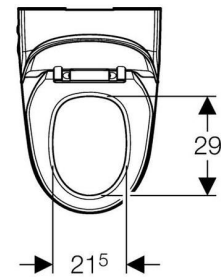
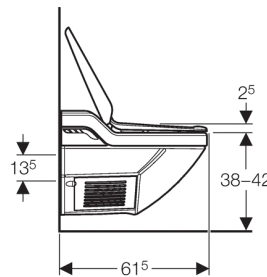
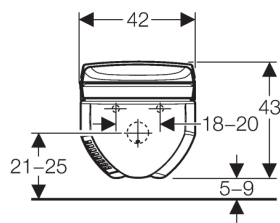


## Подвесной унитаз-биде Geberit AquaClean 8000



### Цель применения

- Для удобства пользования унитазом
- Для мягкого омывания водой анальной зоны

### Характеристики

- Санфаянс с грязеотталкивающим покрытием
- Инфракрасный датчик присутствия пользователя
- Сиденье и крышка унитаза с функцией плавного опускания
- Выдвижной штуцер для омывания с форсункой для анальной зоны
- Встроенный водонагреватель
- Регулируемый режим работы бойлера (ВКЛ. / ВЫКЛ. / режим экономии энергии)
- Маятниковый режим движения штуцера (автоматические движения штуцера для омывания вперед и назад)
- 7 ступеней для настройки напора оmyвающей струи
- Автоматическая очистка форсунки штуцера для оmyвания чистой водой до и после оmyвания
- Во время оmyвания температура оmyвающей струи постепенно понижается
- Автоматическое сохранение последних используемых настроек
- Подвод воды слева

### Технические данные

Максимальная нагрузка на сиденье унитаза	150 кг
Расход воды для оmyвания анальной зоны тела	2,1-5,5 л/мин
Время оmyвания, заводская установка	20 сек.
Число ступеней напора оmyвающей струи	7
Объем бойлера	2,0 л
Длина кабеля питания	70 см
Частота тока	50-60 Гц
Потребляемая мощность	1000 W
Потребляемая мощность в режиме экономии энергии/при включенной функции нагрева	1/9 Вт
Класс защиты	I
Степень защиты	IPX4
Номинальное напряжение	230 В перем. т.
Вес нетто	27,5 кг
Диапазон гидравлического давления	1-10 бар
Температура хранения	-10 - +60 °C
Температура воды, заводская установка	37 °C

## Объем поставки

- Комплект соединительных патрубков для смывных бачков скрытого монтажа Geberit Sigma 12 см (UP320 и UP300)
- Комплект звукоизоляции
- Комплект для очистки
- Крепежные элементы
- Защитный прозрачный щиток для тестирования и настройки

## Артикул

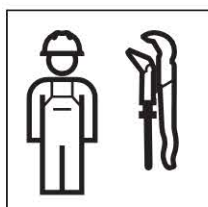
Арт. №	Цвет
146.182.11.2	Белый «Alpine»

- Посредством входящего в комплект поставки стандартного соединительного материала можно подсоединить любые смывные бачки скрытого монтажа Geberit (кроме UP200) с подготовленной трубкой подвода.
- Для смывного бачка скрытого монтажа UP200 необходимо дополнительно заказать армированный рукав с тройником (№ арт. 240.839.00.1).



# Installation Manual

Montageanleitung  
Instructions de montage  
Istruzioni per il montaggio



DE	Inbetriebnahme	13
EN	Commissioning	14
FR	Mise en service	15
IT	Messa in funzione	16
NL	Inbedrijfstelling	17
ES	Puesta en marcha	18
PT	Colocação em funcionamento	19
DA	Ibrugtagning	20
NO	Ta i bruk	21
SV	Idrifttagande	22
FI	Käyttöönotto	23
PL	Uruchomienie	24
HU	Üzembe helyezés	25
SK	Uvedenie do prevádzky	26
CS	Uvedení do provozu	27
SL	Zagon	28
HR	Puštanje u pogon	29
SR	Puštanje	30
BG	Пускане в употреба	31
RO	Dare în exploatare	32
TR	İşletmeye alma	33
RU	ввод в эксплуатацию	34
ZH	緯啖	35

**GEFAHR****Gefahr eines elektrischen Schlags**

- ▶ Das Gerät darf nur an Steckdosen oder Festanschlüssen mit Schutzerdung betrieben werden.

**DANGER****Electric shock hazard**

- ▶ The device may only be operated at power outlets or fixed connections with protective earthing.

**DANGER****Risque de décharge électrique**

- ▶ L'appareil ne doit être raccordé qu'à des prises électriques ou des branchements fixes avec mise à la terre.

**PERICOLO****Pericolo di scossa elettrica**

- ▶ L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente con prese elettriche o allacciamenti fissi provvisti di messa a terra.

**GEVAAR****Gevaar van een elektrische schok**

- ▶ Het apparaat mag alleen aan stopcontacten of vaste aansluitingen met randaarding worden gebruikt.

**PELIGRO****Peligro de descarga eléctrica**

- ▶ El dispositivo debe utilizarse solamente en salidas de corriente o conexiones fijas con puesta a tierra de protección.

**PERIGO****Perigo de choque eléctrico**

- ▶ O aparelho só pode ser utilizado em tomadas ou ligações fixas com ligação à terra de protecção.

**FARE****Fare for elektrisk stød**

- ▶ Enheden må kun anvendes på stikdåser eller fastopkoblede forbindelser med arbejdsjordning.

**FARE****Fare for elektrisk stød**

- ▶ Apparatet skal kun drives i stikkontakter eller faste tilkoblinger med jordet ledning.

**FARA****Risk för elektriska stötar**

- ▶ Apparaten får endast anslutas till eluttag eller fasta anslutningar med skyddsjordning.

**VAARA****Sähköiskun vaara**

- ▶ Laitetta saa käyttää vain sellaisissa pistorasioissa tai kiinteissä liitännöissä, jotka on maadoitettu.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO****Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym**

- ▶ Urządzenie można eksploatować wyłącznie po podłączeniu do gniazdek elektrycznych lub przyłączy stacjonarnych wyposażonych w uziemienie ochronne.

**VESZÉLY****Áramütés veszélye**

- ▶ A készüléket csak védőföldeléssel rendelkező dugaszoló aljzatokkal vagy rögzített csatlakozókkal szabad üzemeltetni.



### **NEBEZPEČENSTVO**

#### **Nebezpečnostvo zásahu elektrickým proudem**

Prístroj smie byť prevádzkovaný len vtedy, keď je pripojený k zásuvkám alebo pevným prípojkám s ochranným uzemnením.



### **NEBEZPEČÍ**

#### **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem**

- ▶ Příklad se smí provozovat připojený pouze na zásuvky nebo pevná připojení s ochranným uzemněním.



### **NEVARNOST**

#### **Nevarnost električnega udara**

- ▶ Napravo lahko uporabljate le pri vtičnicah ali stalni priključitvi z ozemljitvijo.



### **OPASNOST**

#### **Opasnost od električnog udara**

- ▶ Uređaj se smije puštati u pogon samo na utičnicama ili fiksnim priključcima sa zaštitnim uzemljenjem.



### **OPASNOST**

#### **Opasnost od strujnog udara**

- ▶ Uređaj sme da se uključuje samo u utičnice ili fiksne priključke sa zaštitnim uzemljenjem.



### **ОПАСНОСТ**

#### **Опасност от токов удар**

- ▶ Уредът трябва да функционира само на контакти или постоянно връзки със защитно заземяване.



### **PERICOL**

#### **Pericol de electrocutare**

- ▶ Aparatul poate fi dat în exploatare numai dacă este conectat la prize sau conexiuni fixe cu legare la pământ de protecție.



### **TEHLIKE**

#### **Elektrik çarpma tehlikesi**

- ▶ Cihaz sadece koruyucu toprak hattı olan prizlerde veya sabit bağlantılarla çalıştırılmalıdır.



### **ОПАСНО**

#### **Опасность удара током**

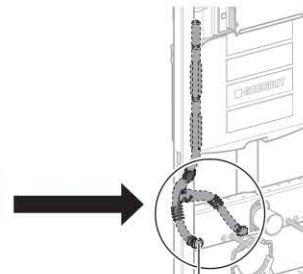
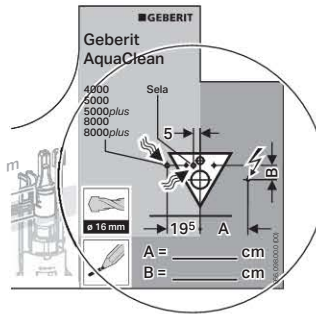
- ▶ Прибор разрешено эксплуатировать только от штепсельных розеток или неразъемных соединений с защитным заземлением.



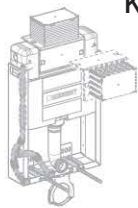
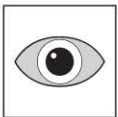
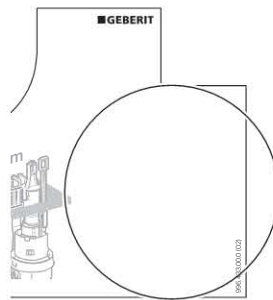
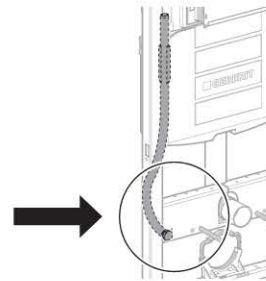
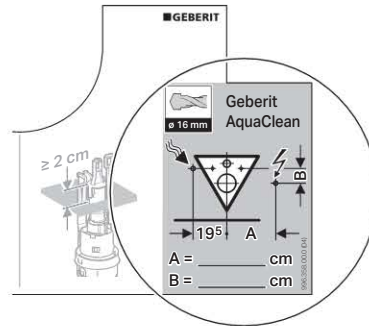
### **警告**

#### **电击危险**

- ▶ 设备仅允许在插入电源插座或带保护性接地的固定接头时运行。



8000  
8000plus



Kappa 15 cm / Omega 12 cm



240.839.00.1

UK:



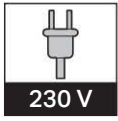
241.819.00.1

Kappa 15 cm PEX / Omega 12 cm PEX



240.921.00.1

1



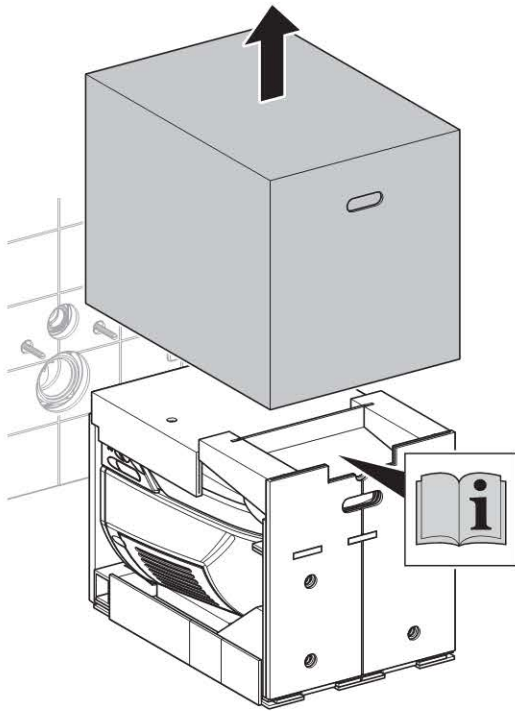
230 V



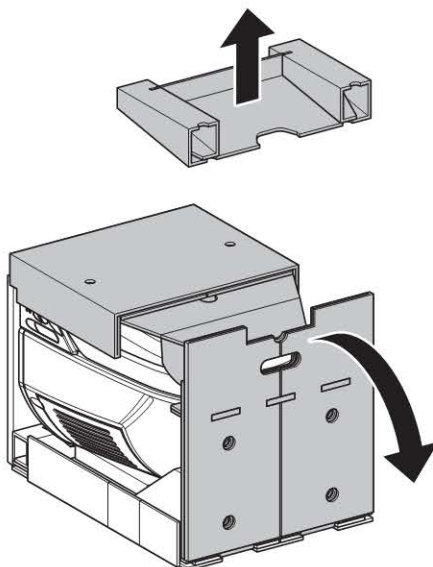
ESD



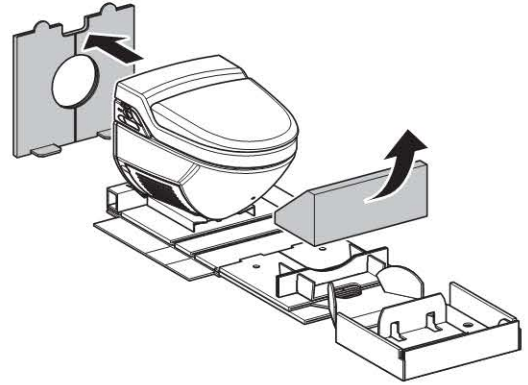
1



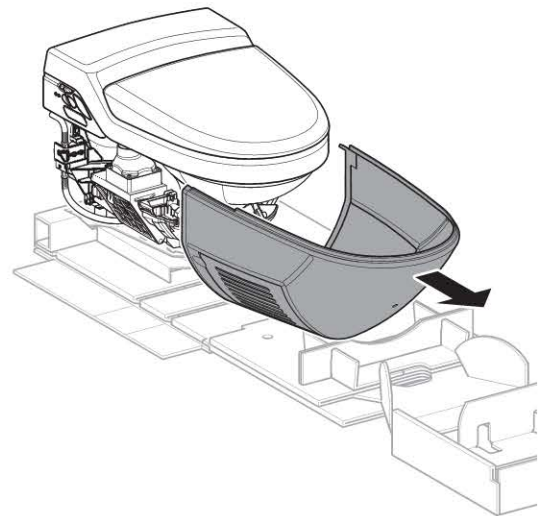
2



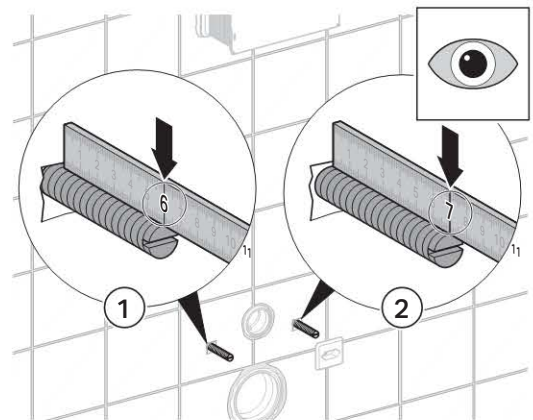
3



4

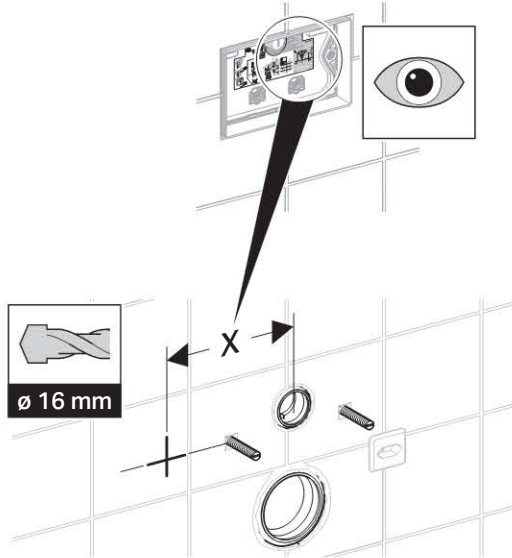


5

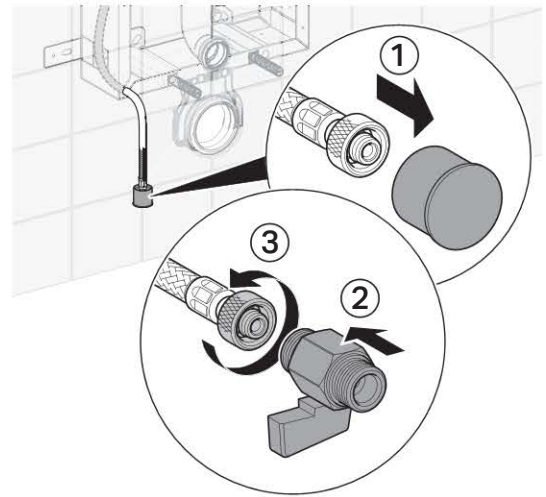




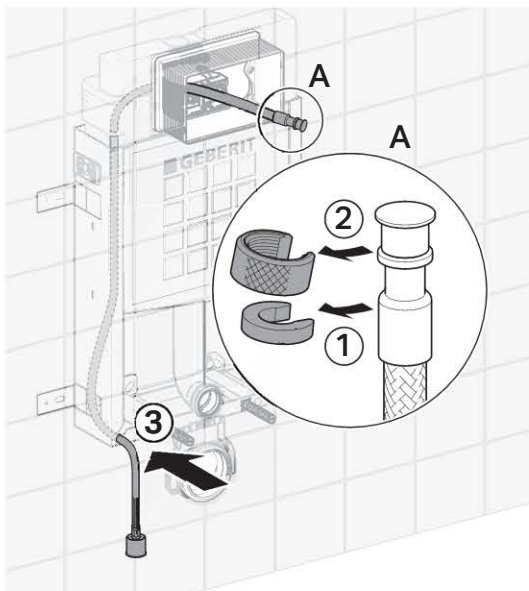
6



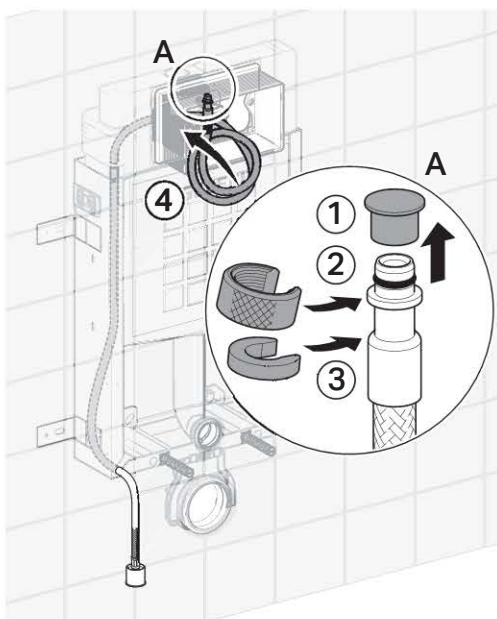
9



7

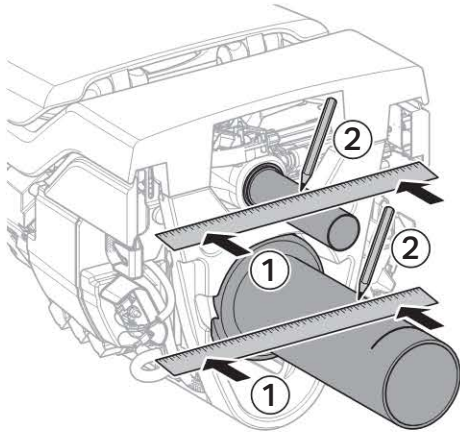
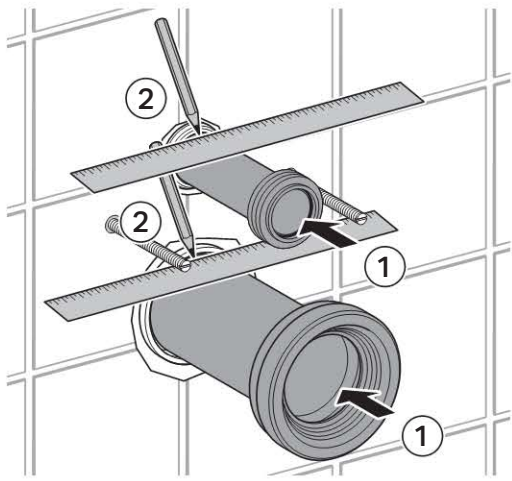


8

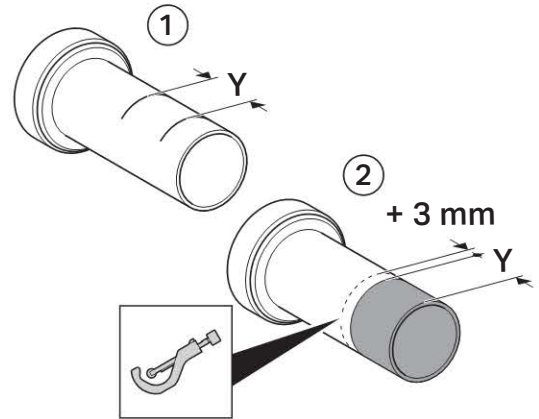
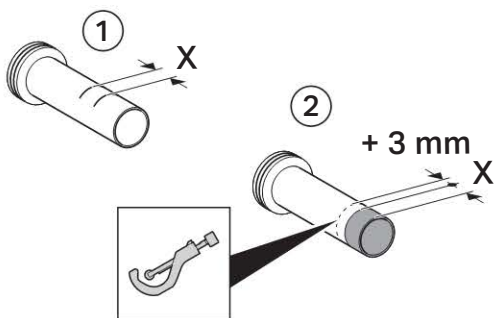


# 2

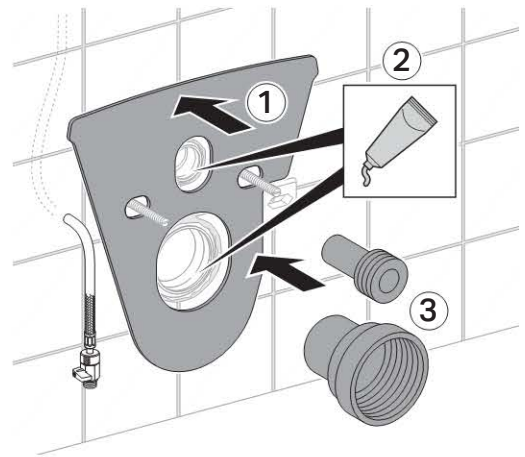
1



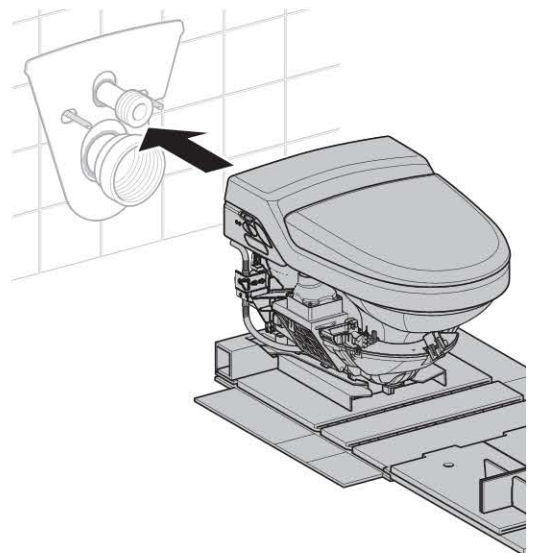
2



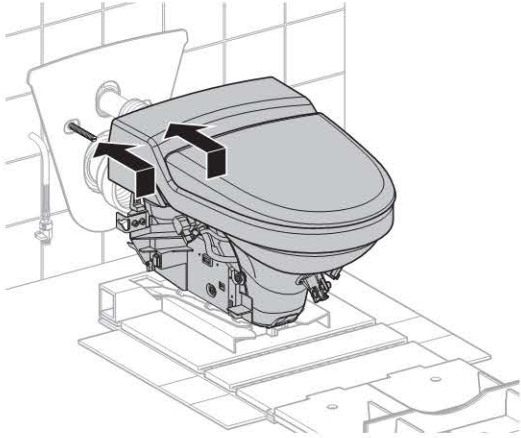
3



4



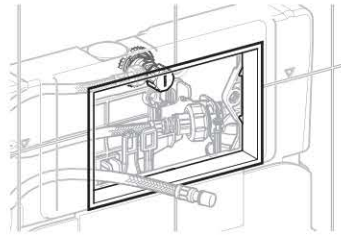
5



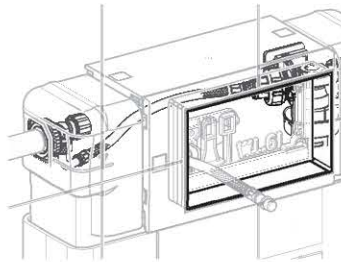
6



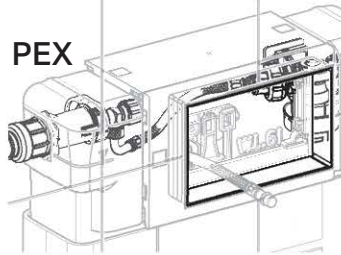
3



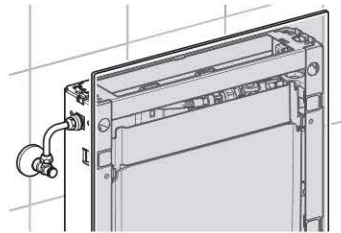
A



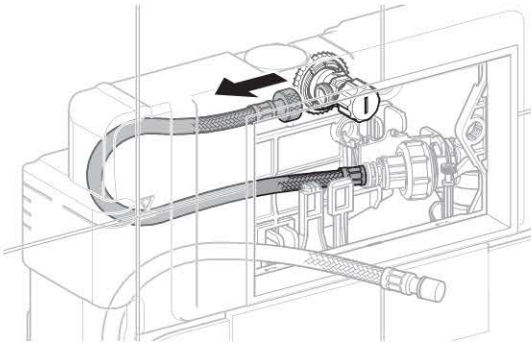
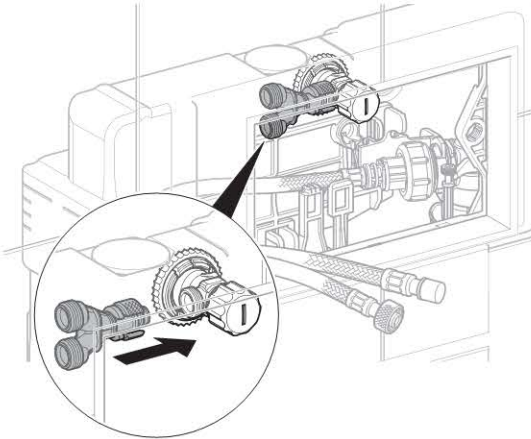
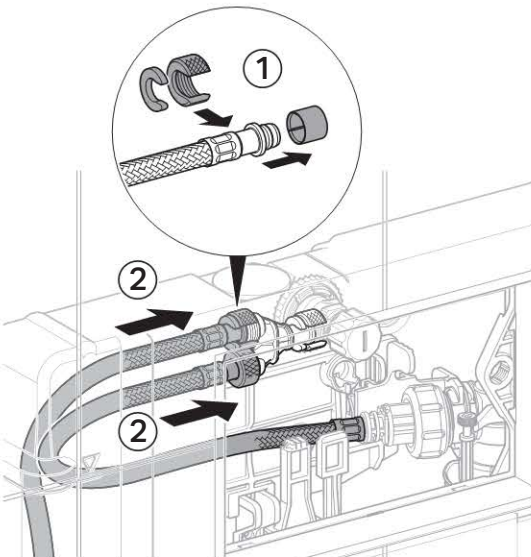
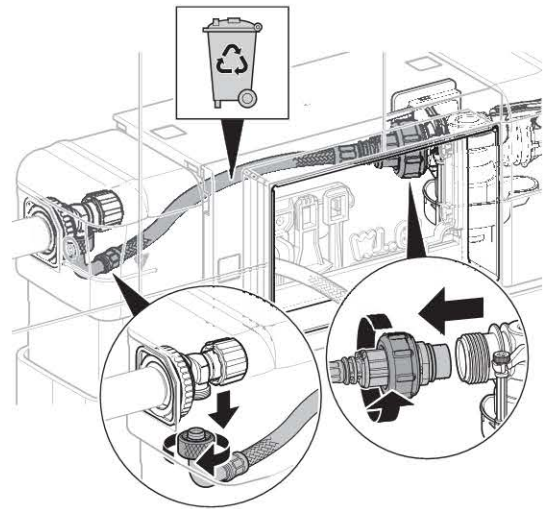
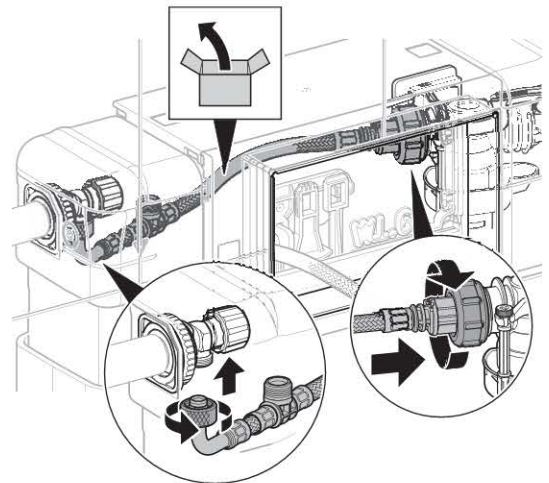
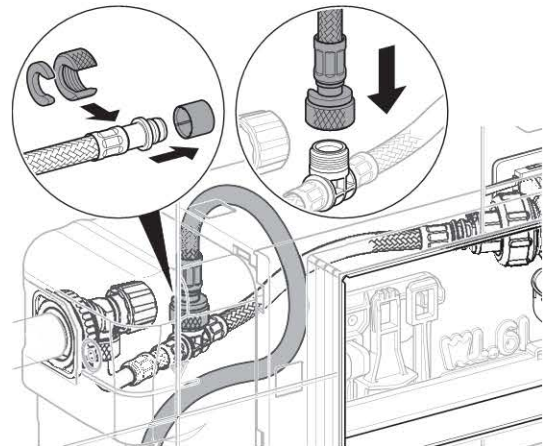
B



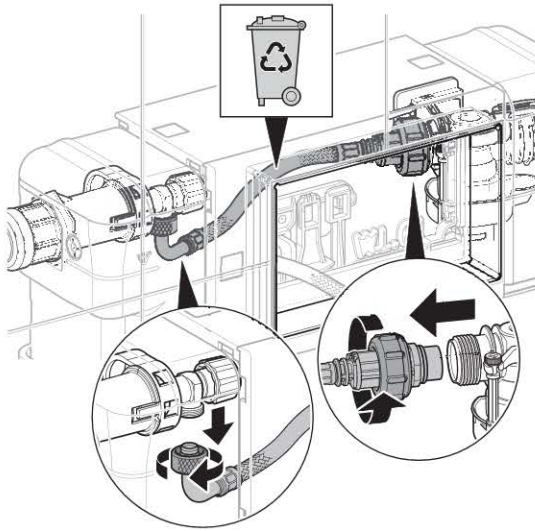
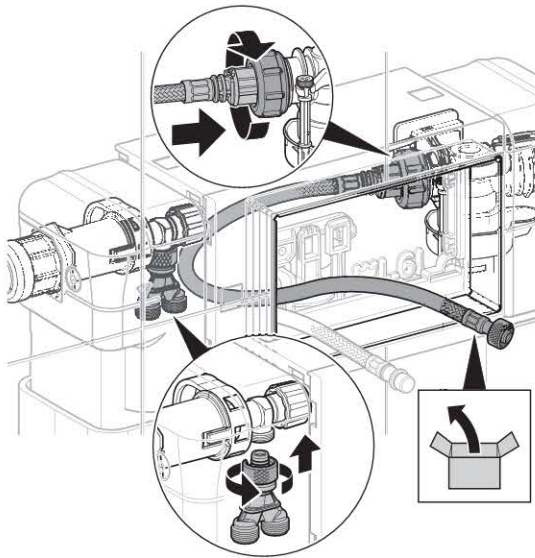
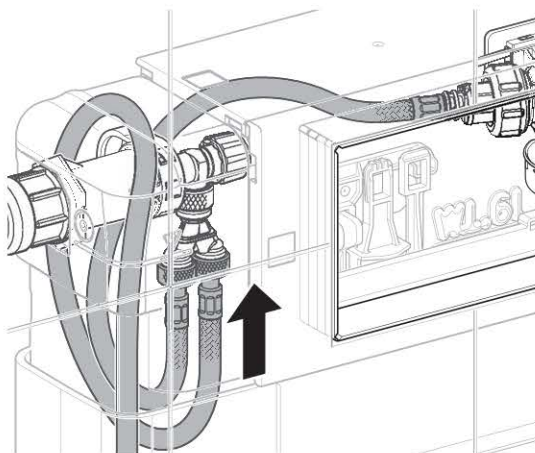
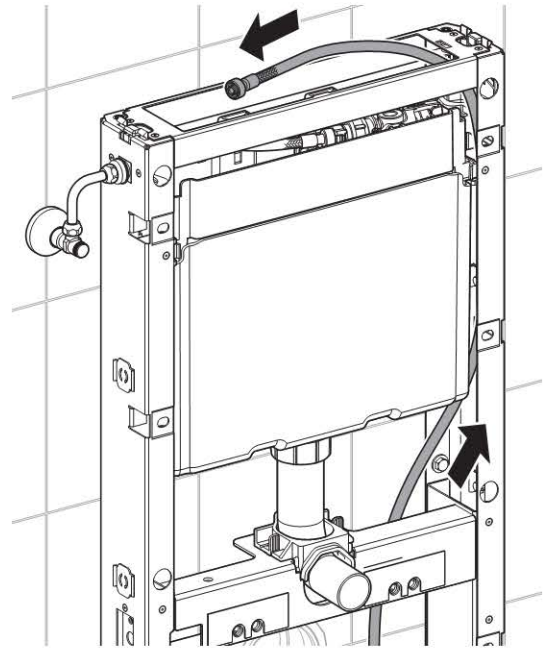
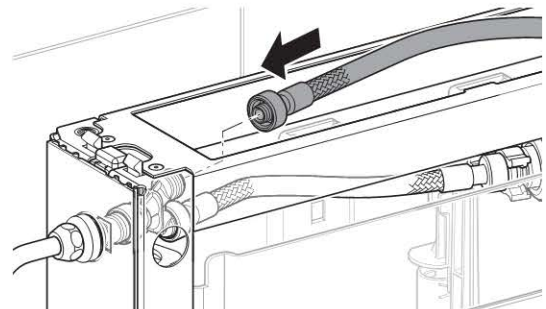
C



D

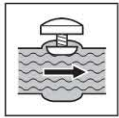
**3****A****1****2****3****3****B****1****2****3**



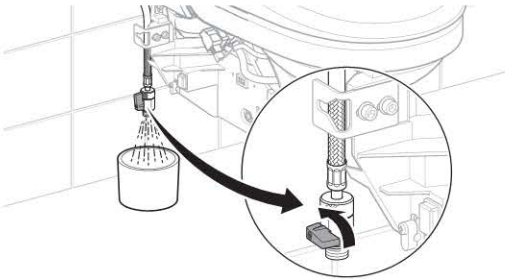
**3****C****1****2****3****3****D****1****2**

# 4

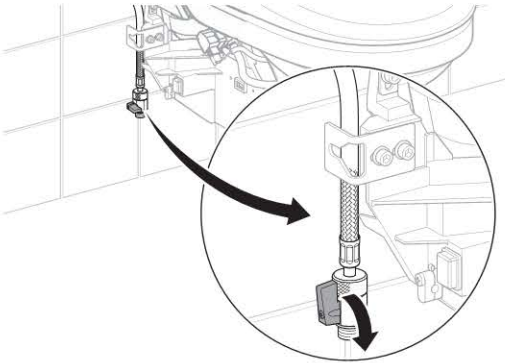
1



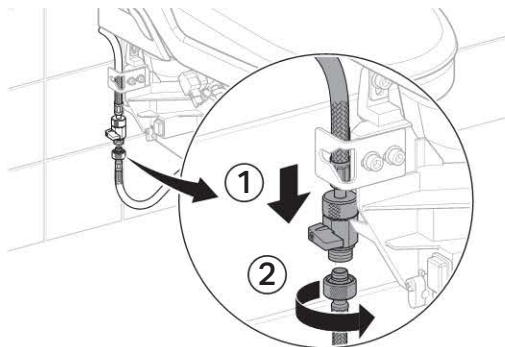
2



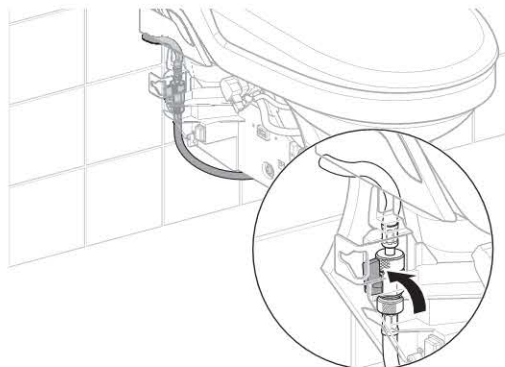
3



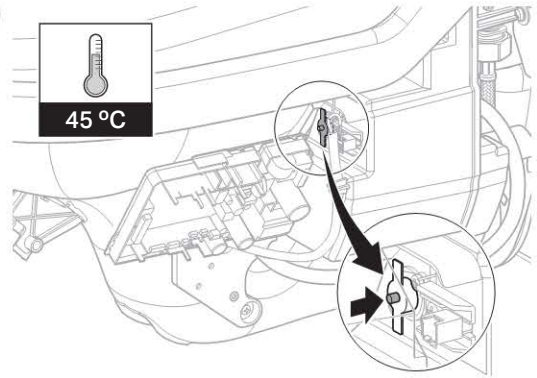
4



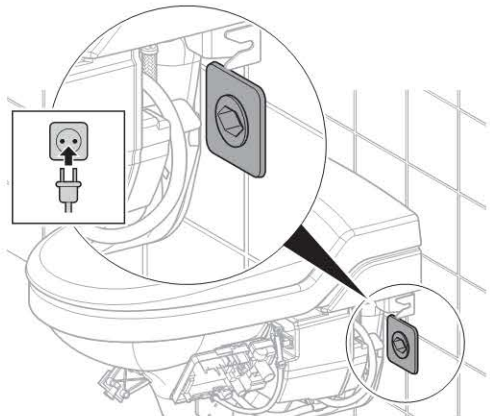
5



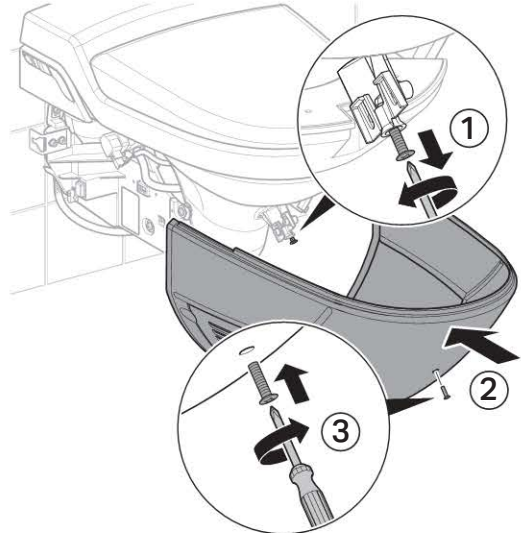
**i**



6



7



8



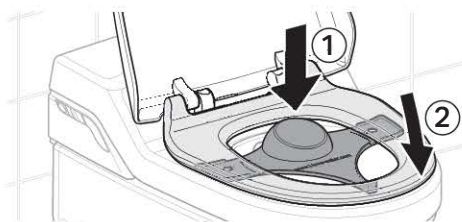


## Erstinbetriebnahme

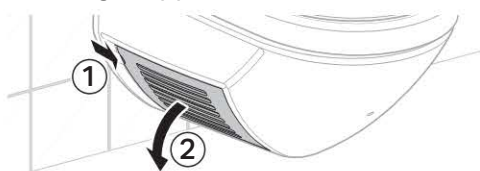
### WC in Betrieb nehmen

**i** Beim ersten Einschalten wird automatisch ein Entlüftungsprogramm ausgeführt.

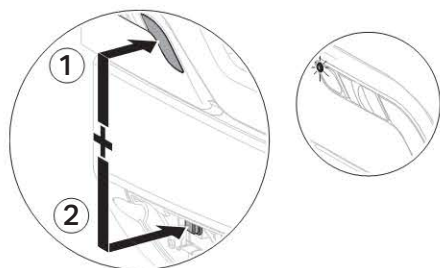
**1** Spritzschutz aufsetzen.



**2** Wartungsklappe öffnen.



**3** Inbetriebnahmeprogramm starten: Taste <Dusche> (1) gedrückt halten und gleichzeitig Netzschalter (2) einschalten. Warten bis LED blau blinkt.

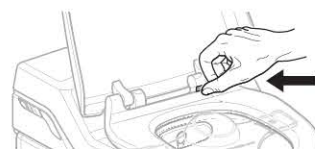


**i** Solange die blaue LED blinkt, ist das Inbetriebnahmeprogramm aktiv (2–9 Minuten).

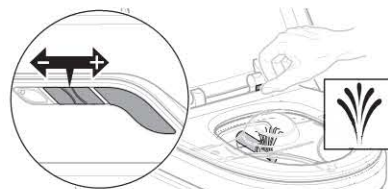
**i** Blinkt die rote LED, muss die Störung (z. B. fehlendes Wasser) behoben werden und das Inbetriebnahmeprogramm nochmals gestartet werden.



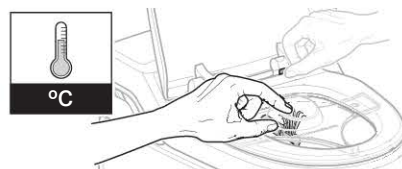
**4** Mit der Hand das Fenster der Benutzererkennung abdecken und bedeckt halten.



**5** Taste <Duschen> drücken. Duscharm fährt aus und Duschstrahl setzt ein. Stärke des Duschstrahls durch Verstellen des Schiebers nach vorne <+> erhöhen oder nach hinten <-> senken.



**6** 3 Minuten warten und Duschwassertemperatur prüfen.



**7** Spritzschutz entfernen und für eine spätere Verwendung aufbewahren.

### WC dem Kunden betriebsbereit übergeben

**1** Hauptfunktionen am WC dem Kunden erläutern.

**i** Detaillierte Informationen finden sie in der Bedienungsanleitung.

**2** Endkundenunterlagen dem Kunden übergeben.

**3** Mit dem Kunden die Garantiekarte ausfüllen (Endkundenunterlagen), Seriennummernaufkleber aufkleben und an Geberit senden.



**4** Einen zweiten Seriennummernaufkleber für eine spätere Verwendung z. B. auf der letzten Seite der Bedienungsanleitung aufkleben.



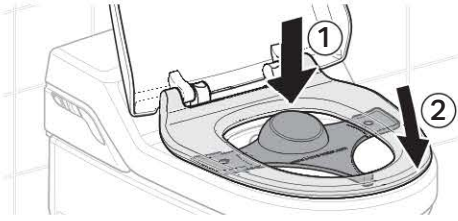


# Start-up installation

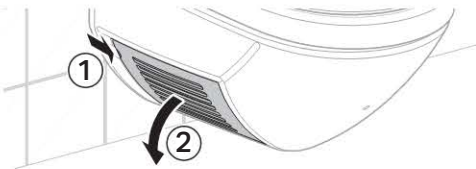
## Start operation of the toilet

**i** An air evacuation routine is performed automatically the first time the toilet is switched on.

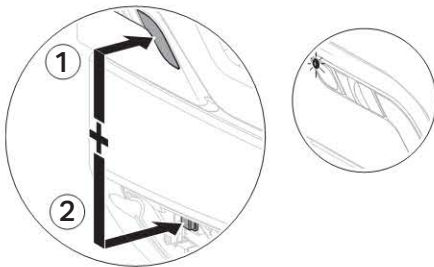
**1** Fit the spray shield.



**2** Open the maintenance opening.



**3** Start the commissioning programme: Press and hold the button <shower> (1) while switching on the power switch (2). Wait until the LED flashes blue.

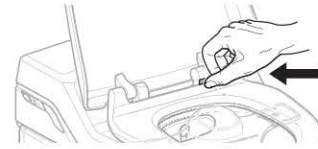


**i** The commissioning programme is active as long as the LED is flashing blue (2–9 minutes).

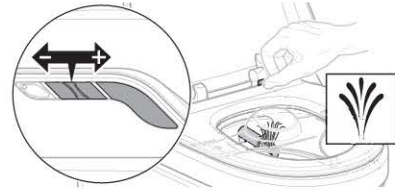
**i** If the LED flashes red, the malfunction (e.g. lack of water) must be rectified and the commissioning programme must be restarted.



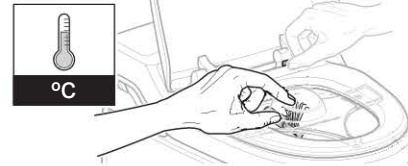
**4** Cover the window of the user detection with your hand and keep it covered.



**5** Press the button <shower>: The spray arm extends and the shower spray starts. Adjust the spray intensity with the <spray intensity regulator> ("+" more, "-" less).



**6** Wait for 3 minutes and check the shower water temperature.



**7** Remove the spray shield and hand it over to the customer for later use.

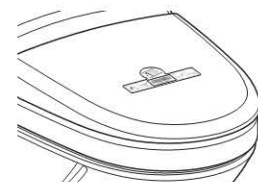
## Handing over the toilet to the customer, ready for operation

**1** Explain the main functions of the toilet to the customer.

**i** Refer to the operating instructions for detailed information.

**2** Hand over end-user documentation to the customer.

**3** Fill in the warranty card together with the customer (end-user documentation), attach the serial number sticker and send it to Geberit.



**4** Attach a second serial number sticker, for example to the last page of the operating instructions, so it is available for later use.



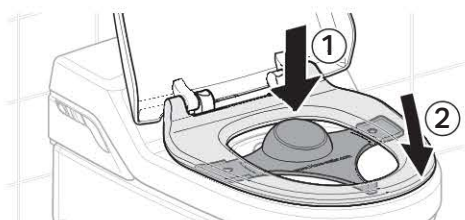


## Première mise en service

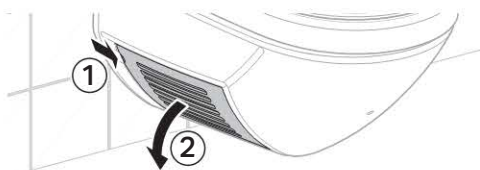
### Mettre en service le WC

**i** Un programme d'aération est automatiquement exécuté au premier démarrage.

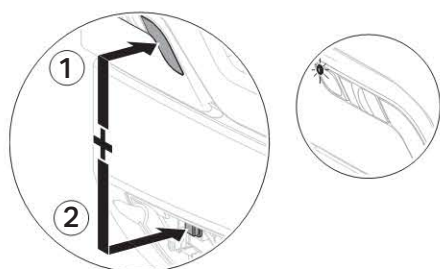
- 1 Poser le cache de protection anti-éclaboussures.



- 2 Ouvrir le volet de maintenance.



- 3 Démarrer le programme de mise en service : Maintenir la touche <douchette> (1) enfoncée et commuter en même temps l'interrupteur principal (2). Patienter jusqu'à ce que la LED bleue clignote.

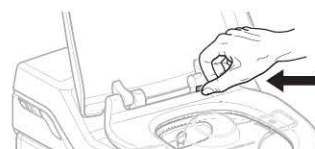


**i** Tant que la LED bleue clignote, le programme de mise en service est actif (2–9 minutes).

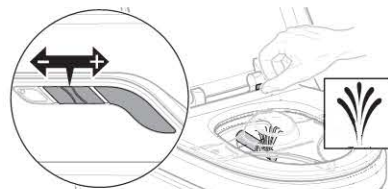
**i** Si la LED rouge clignote, il faut résoudre le dérangement (par ex. manque d'eau) et relancer le programme de mise en service.



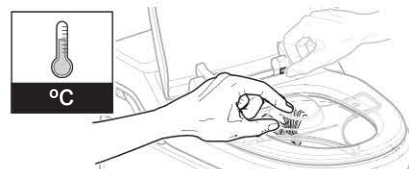
- 4 Recouvrir de la main la fenêtre de détection d'utilisateur et la maintenir couverte.



- 5 Appuyer sur la <touche de la douche> : Le bras de la douche sort et le jet se met en marche. A l'aide du <régulateur du jet de la douche>, régler l'intensité du jet de la douche ("+" plus fort, "-" plus faible).



- 6 Attendre 3 minutes, puis contrôler la température de l'eau de la douche.



- 7 Oter le cache de protection anti-éclaboussures et le remettre au client pour une utilisation ultérieure.

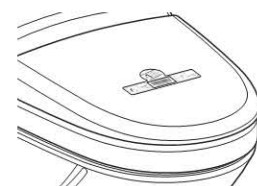
### Remettre le WC prêt à être utilisé au client

- 1 Expliquer les fonctions principales du WC au client.

**i** Des informations détaillées sont disponibles dans le mode d'emploi.

- 2 Remettre au client les documents destinés au client final.

- 3 Remplir la carte de garantie avec le client (documents destinés au client final), coller l'étiquette portant le numéro de série et l'envoyer à Geberit.



- 4 Coller une deuxième étiquette avec le numéro de série sur la dernière page du mode d'emploi, en vue d'une utilisation ultérieure, par exemple.

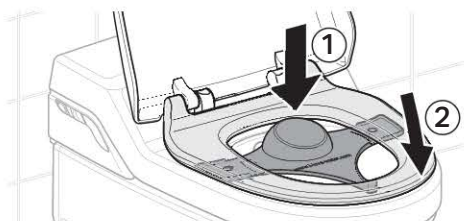


## Prima messa in funzione

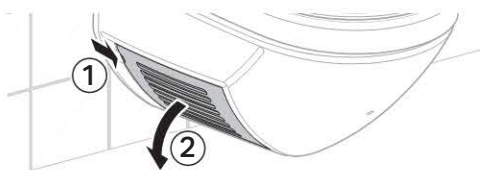
### Messa in funzione del WC

**i** Alla prima attivazione viene eseguito automaticamente un programma di aerazione.

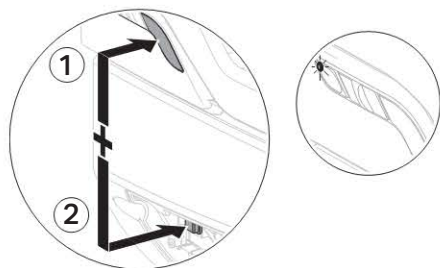
**1** Apporre la protezione paraspruzzi.



**2** Aprire lo sportello d'accesso per la manutenzione.



**3** Avviare il programma di attivazione: Tenere premuto il tasto <Doccetta> (1) e contemporaneamente accendere l'interruttore della corrente elettrica (2). Attendere finché il LED lampeggia blu.

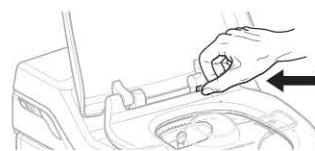


**i** Finché il LED lampeggia blu, il programma di attivazione è attivo (2-9 minuti).

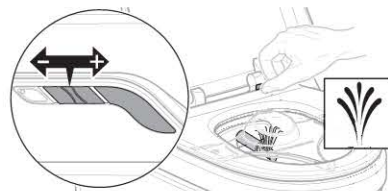
**i** Se il LED lampeggia rosso, il malfunzionamento (ad es. mancanza d'acqua) deve essere eliminato e il programma di attivazione riavviato.



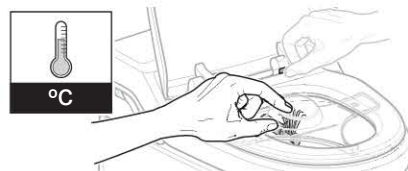
**4** Con la mano, coprire la finestrella del rilevatore di presenza e tenerla coperta.



**5** Premere il <Tasto doccia>: L'astina dell'erogatore fuoriesce e inizia il getto d'acqua. Con la <Regolazione dell'intensità del getto> impostare l'intensità del getto ("+" più forte, "-" più debole).



**6** Attendere 3 minuti e verificare la temperatura del getto.



**7** Rimuovere la protezione paraspruzzi e consegnarla al cliente per un impiego futuro.

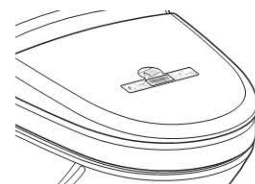
### Consegna del WC pronto per l'uso al cliente

**1** Spiegare al cliente le principali funzioni del WC.

**i** Per informazioni dettagliate, consultare le istruzioni per l'uso.

**2** Consegnare al cliente la documentazione per l'utente finale.

**3** Compilare il certificato di garanzia insieme al cliente (documentazione per il cliente finale), incollare il numero di serie e inviarlo a Geberit.



**4** Incollare un secondo adesivo con il numero di serie ad esempio sull'ultima pagina delle istruzioni per l'uso per un impiego successivo.

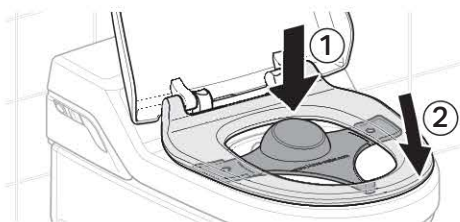


## Eerste inbedrijfstelling

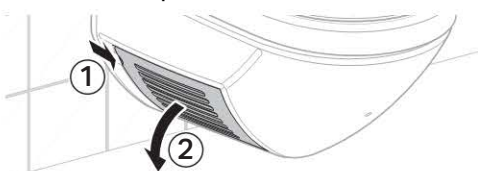
### Toilet in bedrijf stellen

**i** Bij de eerste inschakeling wordt automatisch een ontluchtingsprogramma uitgevoerd.

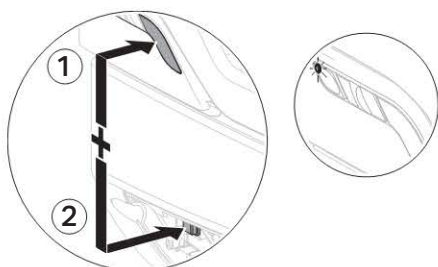
**1** Spatbescherming aanbrengen.



**2** Serviceluik openen.



**3** Inbedrijfstellingsprogramma starten: Toets <Douchen> (1) ingedrukt houden en tegelijk netschakelaar (2) inschakelen. Wachten tot LED blauw knippert.



**i** Zolang de LED blauw knippert, is het inbedrijfstellingsprogramma actief (2–9 minuten).

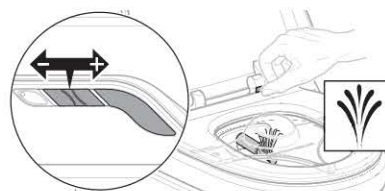
**i** Als de LED rood knippert, moet de storing (bijv. het ontbreken van water) verholpen worden en moet het inbedrijfstellingsprogramma nogmaals gestart worden.



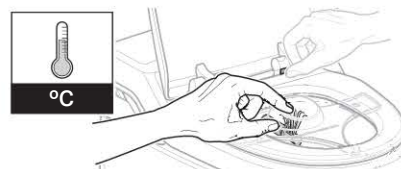
**4** Met de hand het venster van de gebruikersherkenning afdekken en bedekt houden.



**5** Op doucheknop drukken: Douchearm komt naar buiten en douchestraal start. Met de straalsterkteregeling de sterkte van de douchestraal instellen ("+" sterker, "-" zwakker).



**6** Drie minuten wachten en temperatuur van douchewater controleren.



**7** Spatbescherming verwijderen en aan de klant overdragen voor later gebruik.

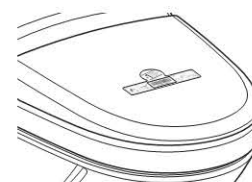
### WC klaar voor gebruik aan de klant overdragen

**1** Hoofdfuncties van de WC aan de klant uitleggen.

**i** Gedetailleerde informatie vindt u in de handleiding.

**2** Eindklantdocumenten aan de klant geven.

**3** Met de klant de garantiekaart invullen (eindklantdocumenten), serienummersticker opplakken en naar Geberit sturen.



**4** Een tweede serienummersticker opplakken voor later gebruik, bijv. op de laatste pagina van de handleiding.

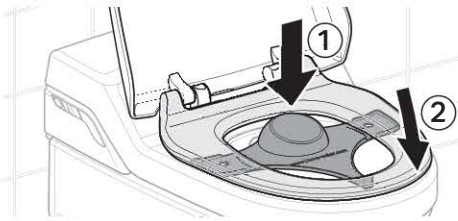


## Primera puesta en marcha

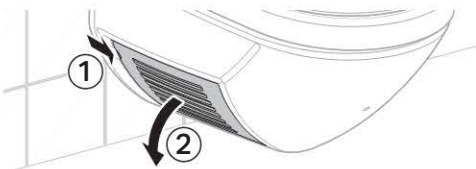
### Poner en marcha del WC

**i** Durante la primera conexión se ejecutará automáticamente un programa de purgado.

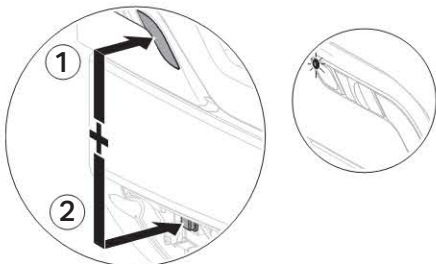
**1** Colocar el deflector ducha.



**2** Abrir la tapa de mantenimiento.



**3** Iniciar el programa de puesta en marcha: Mantener pulsado el botón <Ducha> (1) y conectar al mismo tiempo el interruptor de alimentación (2). Esperar a que el LED parpadee en azul.



**i** Mientras parpadee el LED en azul, el programa de puesta en marcha estará activo (2-9 minutos).

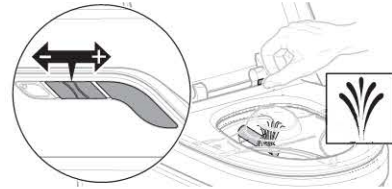
**i** Si parpadea el LED en rojo, el fallo (p. ej. falta de agua) deberá eliminarse y el programa de puesta en marcha deberá reiniciarse.



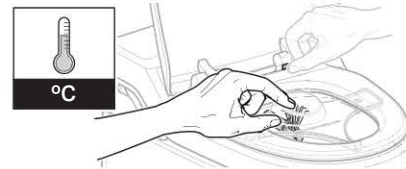
**4** Tapar con la mano la ventana de la detección del usuario y mantenerla tapada.



**5** Apretar el <Pulsador de la ducha>: El brazo-ducha sale y el chorro de agua se activa. Ajustar la intensidad de la ducha mediante el <Regulador del chorro de agua> ("+" más fuerte, "-" menos fuerte).



**6** Esperar 3 minutos y comprobar la temperatura del agua de ducha.



**7** Retirar la protección contra salpicaduras y entregársela al cliente para un uso posterior.

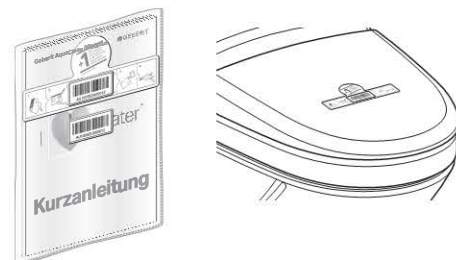
### Entregar al cliente el WC listo para funcionar

**1** Explicar al cliente las funciones principales del WC.

**i** Si desea información detallada, consulte las instrucciones de uso.

**2** Entregarle al cliente la documentación para el cliente final.

**3** Complimentar junto con el cliente la tarjeta de garantía (documentación para el cliente final), pegar el adhesivo con el número de serie y enviarla a Geberit.



**4** Pegar un segundo adhesivo con el número de serie para un uso posterior, p. ej. en la última página de las instrucciones de uso.



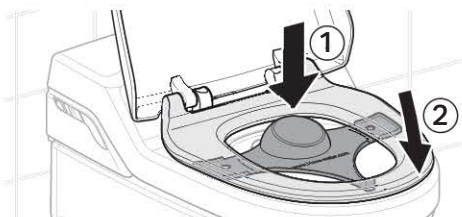


## Primeira colocação em funcionamento

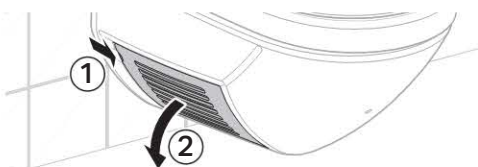
### Colocar a sanita e o autoclismo em funcionamento

**i** Na primeira ligação, realiza-se automaticamente um programa de ventilação.

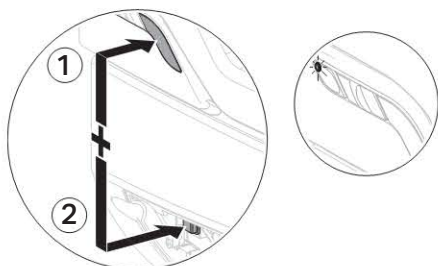
**1** Colocar a protecção contra salpicos.



**2** Abrir a tampa de manutenção.



**3** Iniciar o programa para colocação em funcionamento: Manter a tecla <jacto de água> (1) premida e ligar, simultaneamente, o interruptor de rede (2). Esperar até o LED piscar a azul.

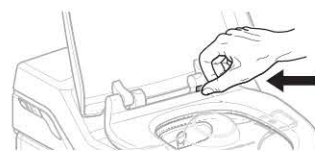


**i** Enquanto o LED piscar a azul, o programa para colocação em funcionamento está activo (2–9 minutos).

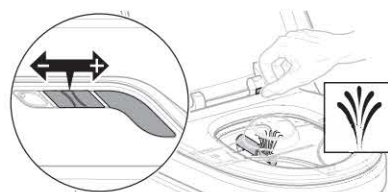
**i** Se o LED piscar a vermelho, é necessário eliminar a avaria (por exemplo, falta de água) e reiniciar novamente o programa para colocação em funcionamento.



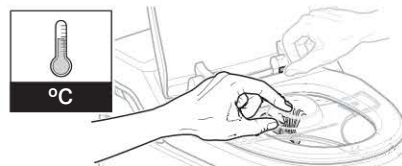
**4** Com a mão, cobrir o janela da detecção de utilizador e mantê-la coberta.



**5** Premir a <tecla do jacto de água>: O braço telescópico com chuveiro avança totalmente e é projectado o jacto de lavagem. Ajustar a intensidade do jacto através do <regulador do jacto de água> ("+" mais forte, "-" mais fraco).



**6** Aguardar 3 minutos e verificar a temperatura da água.



**7** Retirar a protecção contra respingos e guardar para uma utilização posterior.

### A sanita e o autoclismo devem ser entregues ao cliente nas devidas condições de funcionamento

**1** Explicar ao cliente as principais funções da sanita e do autoclismo.

**i** É possível encontrar mais informações nas instruções de utilização.

**2** Entregar ao cliente a documentação para o cliente final.

**3** Preencher o certificado de garantia juntamente com o cliente (documentação para o cliente final), colar o autocolante com número de série e remeter para a Geberit.



**4** Colar um segundo autocolante com número de série para utilização posterior, por exemplo, na última página das instruções de utilização.

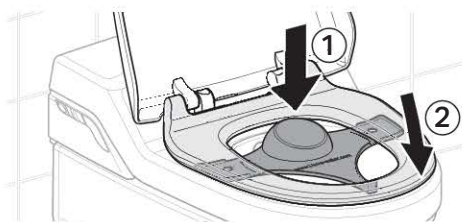


## Første ibrugtagning

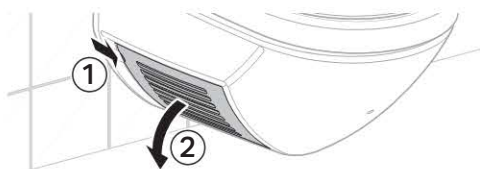
### Tag toilet i brug

**i** Ved første tilkobling udføres der automatisk et udluftningsprogram.

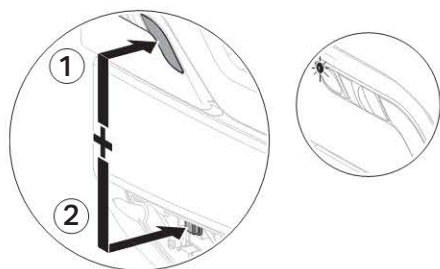
**1** Sæt stænkbeskyttelsen på.



**2** Åbn servicelemmen.



**3** Start ibrugtagningsprogrammet: Tryk på knappen <Douche> (1), og hold den nede, mens netkontakten (2) tilkobles. Vent, indtil LED'en blinker blå.

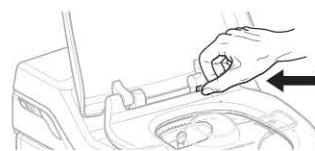


**i** Ibrugtagningsprogrammet er i gang, så længe LED'en blinker blå (2-9 minutter).

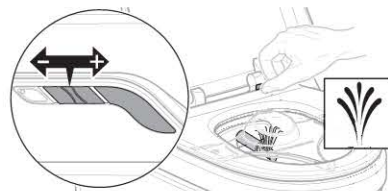
**i** Hvis LED'en blinker rødt, skal fejlen (f.eks. vandmangel) udbedres, og ibrugtagningsprogrammet startes igen.



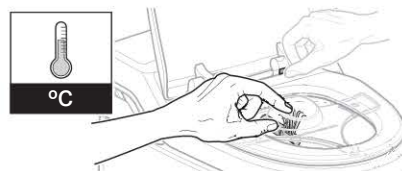
**4** Tildæk vinduet med brugeridentifikationen med hånden, og hold hånden over det.



**5** Tryk på <Doucheknappen>: Douchearmen kører ud, og douchestrålen starter. Indstil douchestrålens styrke med <Douchestrålerregulatoren> ("+" kraftigere, "-" svagere).



**6** Vent 3 minutter, og kontroller douchevandets temperatur.



**7** Fjern stænkbeskyttelsen, og gem den til senere brug.

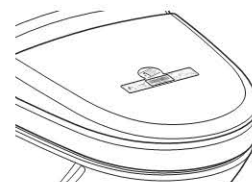
### WC'et skal udleveres til kunden klar til brug

**1** Forklar kunden WC'ets hovedfunktioner.

**i** Der kan indhentes detaljerede oplysninger i betjeningsvejledningen.

**2** Slutkundematerialet skal udleveres til kunden.

**3** Udfyld garantibeviset sammen med kunden (slutkundemateriale), sæt klistermærket med serienummeret på, og send det til Geberit.



**4** Sæt et andet klistermærke med serienummeret på til senere brug, f.eks. på den sidste side af betjeningsvejledningen.

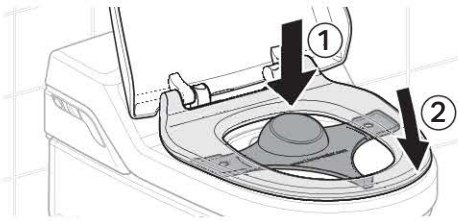


## Første gangs bruk

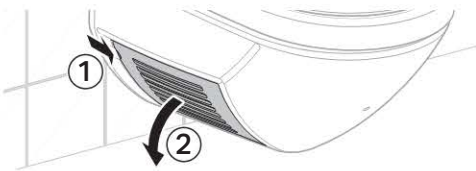
### Ta i bruk WC

**i** Første gang apparatet slås på utføres et utluftingsprogram automatisk.

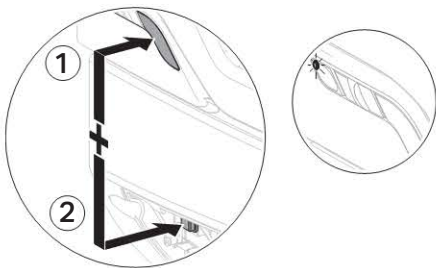
**1** Sett på sprutvern.



**2** Åpne vedlikeholdsluken.



**3** Start oppstartsprogrammet: Hold knappen <dusj> (1) inne og slå samtidig strømbryteren (2) på. Vent til LED blinker blått.



**i** Oppstartsprogrammet er aktivt så lenge den LED-en blinker blått (2–9 minutter).

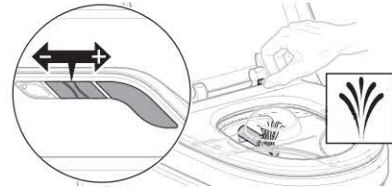
**i** Hvis LED blinker rødt, må feilen (f.eks. for lite vann) utbedres og oppstartsprogrammet startes på nytt.



**4** Dekk til vinduet for brukeridentifikasjonen med hånden og hold det tildekket.



**5** Trykk på <dusjknappen>. Dusjarmen skyves ut og dusjstrålen starter. Dusjstrålestyrken reguleres med <dusjstråleregulatoren> ("+" sterkere, "-" svakere).



**6** Vent i 3 minutter, og kontroller temperaturen på dusjvannet.



**7** Ta vekk sprutvernet og oppbevar det for senere bruk.

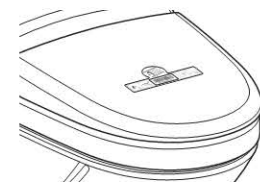
### Overlever WC-et til kunden klart til bruk

**1** Forklar kunden hovedfunksjonene på WC-et.

**i** Du finner detaljerte opplysninger i bruksanvisningen.

**2** Gi sluttkundepapirene til kunden.

**3** Fyll ut garantikortet sammen med kunden (sluttkundepapirer), klistre på serienummermerket og send det til Geberit.



**4** Fest et andre serienummermerke på siste side i bruksanvisningen for senere bruk.

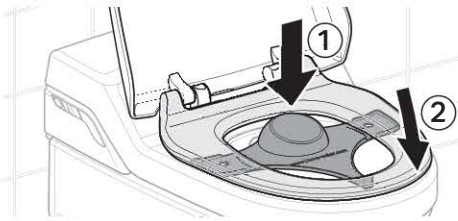


## Första idrifttagandet

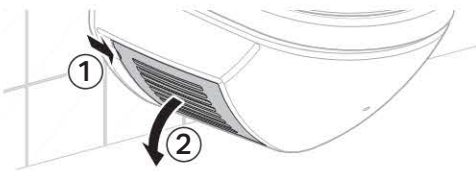
### Ta toaletten i drift

**i** Vid första inkopplingen utförs ett ventilationsprogram automatiskt.

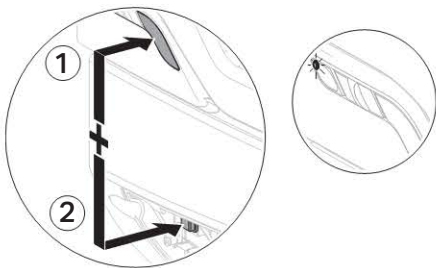
**1** Sätt på stänkskyddet.



**2** Öppna underhållsluckan.



**3** Starta idrifttagningsprogrammet: Håll <Dusch>-knappen (1) nertryckt och slå samtidigt på nätströmbrytaren (2). Vänta tills den blå LED:n blinkar.



**i** Så länge den blå LED:n blinkar är idrifttagningsprogrammet aktivt (2–9 minuter).

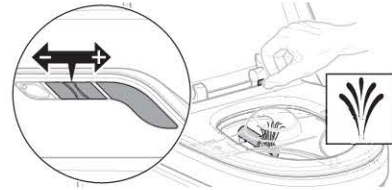
**i** Blinkar den röda LED:n måste störningen åtgärdas (t.ex. brist på vatten) och idrifttagningsprogrammet startas igen.



**4** Täck över användaridentifieringsfönster med handen och håll det täckt.



**5** Tryck på <Duschknappen>: Duscharmen kör ut och duschstrålen startar. Ställ in styrkan på duschstrålen med <Reglering duschstråle> ("+" starkare, "-" svagare).



**6** Vänta 3 minuter och kontrollera temperaturen på duschvattnet.



**7** Ta bort stänkskyddet och förvara det för senare användning.

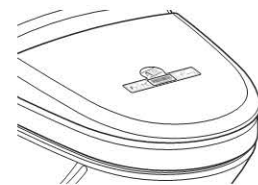
### Lämna den driftklara toaletten till kunden

**1** Förklara WC:ns huvudfunktioner för kunden.

**i** Detaljerad information hittar du i bruksanvisningen.

**2** Lämna över slutkundsdokument till kunden.

**3** Fyll i garantikortet tillsammans med kunden (slutkundsdokument), klistra fast etiketten med serienumret och skicka det till Geberit.



**4** Klistra fast en andra etikett med serienummer för senare användning, t.ex. på den sista sidan i bruksanvisningen.



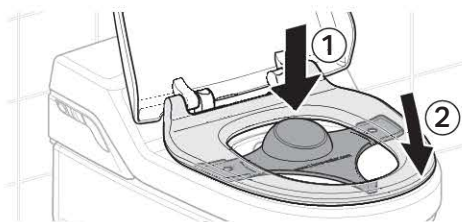


## Ensimmäinen käyttöönotto

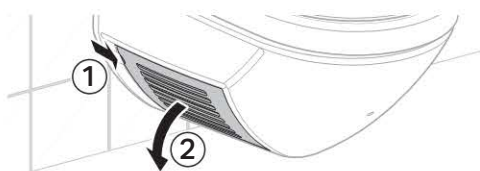
### WC käyttöönotto

**i** Ensimmäisen päällekytkennän yhteydessä suoritetaan automaattisesti ilmausohjelma.

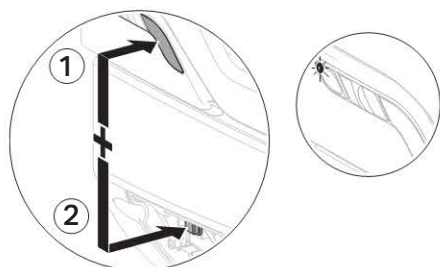
**1** Aseta roiskesuoja paikalleen.



**2** Avaa huoltoluukku.



**3** Käynnistä käyttöönotto-ohjelma: Pidä painiketta <Suihku> (1) painettuna ja kytke verkkokytke (2) päälle samaan aikaan. Odota kunnes LED vilkkuu sinisenä.

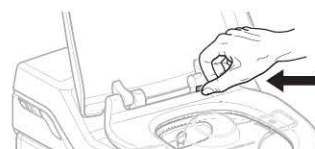


**i** Niin kauan kuin LED vilkkuu sinisenä, käyttöönotto-ohjelma on aktiivinen (2–9 minuuttia).

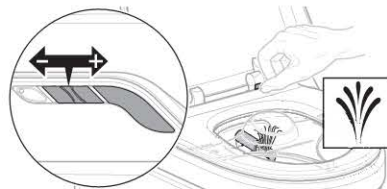
**i** Jos LED vilkkuu punaisena, häiriö (esim. puuttuva vesi) täytyy korjata ja käyttöönotto-ohjelma on käynnistettävä uudelleen.



**4** Peitä käyttäjälmaisimen ikkuna kädellä ja pidä se peitettynä.



**5** Paina <Suihkupainiketta>: Suihkuvarsi siirtyy ulos ja vesisuihku käynnistyy. Säädä suihkumäärää <Vesisuihkun voimakkuuden säätimellä> ("+" voimakkaampi, "-" heikempi).



**6** Odota 3 minuuttia ja tarkasta vesisuihkun lämpötilä.



**7** Poista roiskesuoja ja säilytä se myöhempää käyttöä varten.

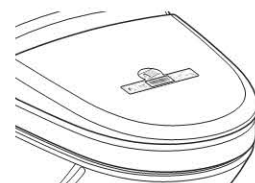
### WC-istuimen luovuttaminen asiakkaalle käyttövalmiina

**1** Selitä WC:n päätoiminnot asiakkaalle.

**i** Yksityiskohtaiset tiedot ovat käyttöohjeessa.

**2** Luovuta asiakkaalle loppuasiakkaan asiakirjat.

**3** Täytä takuukortti (loppuasiakkaan asiakirjat) asiakkaan kanssa, liimaa siihen sarjanumerotarra ja lähetä se Geberitille.



**4** Liimaa toinen sarjanumerotarra myöhempää käyttöä varten esim. käyttöohjeen viimeiselle sivulle.

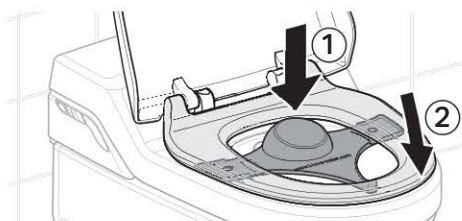


## Pierwsze uruchomienie

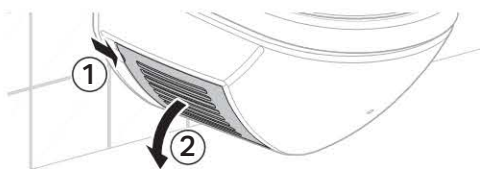
### Uruchamianie toalety

**i** Podczas pierwszego włączenia automatycznie wykonywany jest program odpowietrzania.

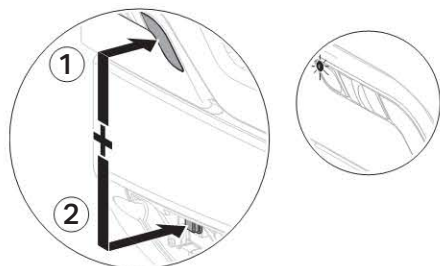
**1** Założyć osłonę zabezpieczającą.



**2** Otworzyć klapkę otworu konserwacyjnego.



**3** Włączyć program uruchomienia funkcji toalety: Nacisnąć i przytrzymać przycisk <Natrysk> (1), włączając równocześnie włącznik (2). Poczekać, aż niebieska kontrolka zacznie migać.

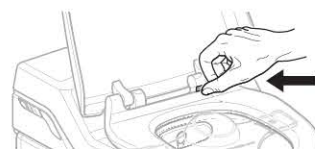


**i** Program ten jest aktywny, dopóki miga niebieska kontrolka (2–9 minut).

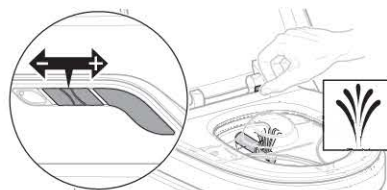
**i** Jeżeli miga czerwona kontrolka, należy usunąć usterkę (np. brak wody) i ponownie włączyć program uruchomienia funkcji toalety.



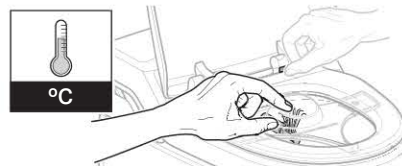
**4** Zasłonić dłonią okienko czujnika wykrywania użytkownika.



**5** Nacisnąć przycisk <Natrysk>: Ramię natryskowe wysuwa się i włącza się strumień wody. Ustawić intensywność strumienia wody przy pomocy przycisku <Regulator strumienia wody> ("+" mocniejszy, "-" słabszy).



**6** Po upływie 3 minut sprawdzić temperaturę wody natrysku.



**7** Zdjąć osłonę zabezpieczającą i zachować do ponownego zastosowania.

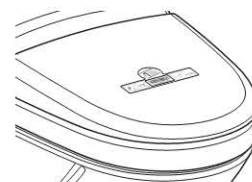
### Przekazanie klientowi toalety gotowej do eksploatacji

**1** Objąć klientowi główne funkcje toalety.

**i** Szczegółowe informacje znajdują się w instrukcji obsługi.

**2** Przekazać klientowi dokumentację.

**3** Wypełnić z klientem kartę gwarancyjną (dokumentacja dla klienta końcowego), przykleić naklejkę z numerem seryjnym i przesłać do firmy Geberit.



**4** Przykleić drugą naklejkę z numerem seryjnym do ponownego zastosowania, np. na ostatniej stronie instrukcji obsługi.

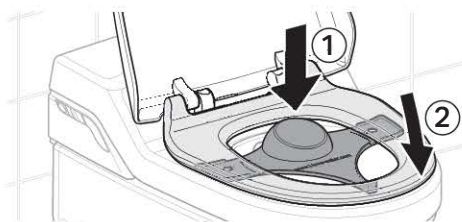


## Első üzembe helyezés

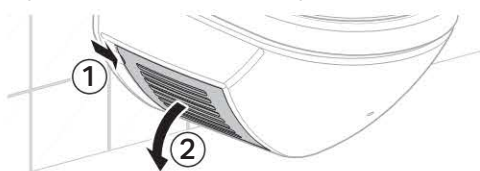
### A WC üzembe helyezése

**i** Első bekapcsoláskor automatikusan lefut egy szellőztetési program.

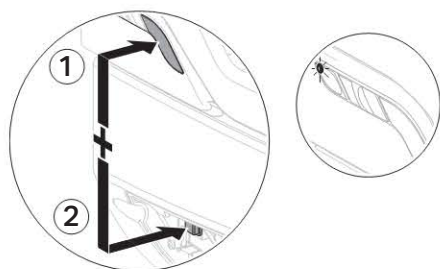
**1** Helyezze fel a spricelés elleni védőlapot.



**2** Nyissa ki a karbantartónyílást.



**3** Az üzembe helyezési program indítása: Tartsa lenyomva a <zuhany> nyomógombot (1), és ezzel egyidejűleg kapcsolja be a hálózati kapcsolót (2). Várja meg, amíg a LED kékén villog.

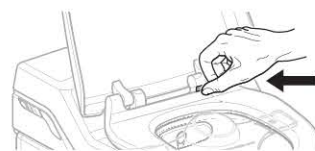


**i** Amíg a LED kékén villog, az üzembe helyezési program aktív (2–9 perc).

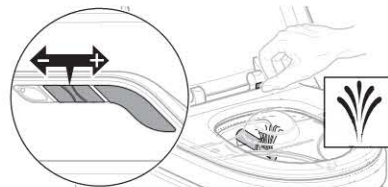
**i** Ha a LED pirosan villog, hárítsa el az üzemzavart (pl. a hiányzó vizet), és indítsa el még egyszer az üzembe helyezési programot.



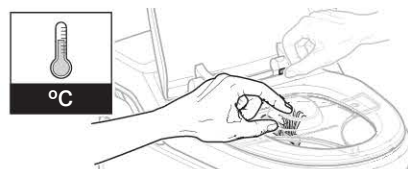
**4** Kezével fedje le a használatérzékelő ablakát, és tartsa lefedve.



**5** Nyomja meg a <zuhany> gombot: A zuhanykar kijön a panelből, és elindul a zuhansugár. A <zuhansugárszabályzó> gombbal állítsa be a zuhansugár erősségét ("+" erősebb, "-" gyengébb).



**6** Várjon 3 percig, majd ellenőrizze a zuhanyvíz hőmérsékletét.



**7** Távolítsa el a fröccsenésvédőt, és tegye el későbbi használatra.

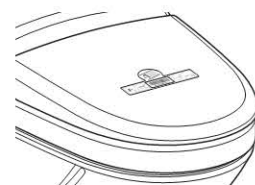
### A WC üzemkész átadása az ügyfélnek

**1** Magyarázza el az ügyfélnek a WC főbb funkcióit.

**i** Részletes információk a kezelési utasításban találhatóak.

**2** Adja át a végfelhasználói dokumentumokat az ügyfélnek.

**3** Töltse ki az ügyféllel a garancia papírt (végfelhasználói dokumentumok), ragassza fel a gyártási számot tartalmazó matricát, és küldje el a Geberit vállalatnak.



**4** Későbbi felhasználás céljából ragassza fel a gyártási számot tartalmazó másik matricát pl. a kezelési utasítás utolsó oldalára.

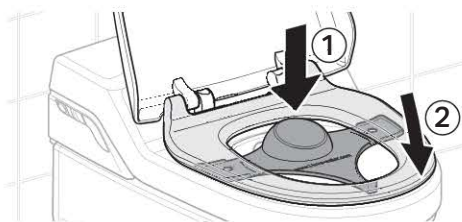


## Prvé uvedenie do prevádzky

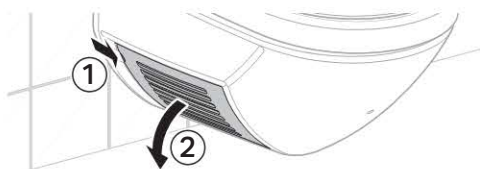
### Uvedenie WC do prevádzky

**i** Pri prvom zapnutí sa automaticky realizuje program odvzdušnenia.

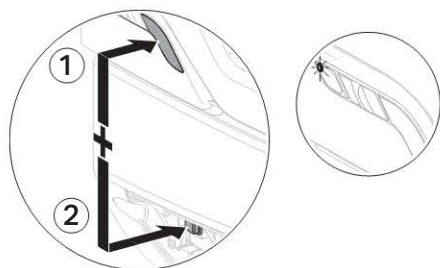
**1** Nasadte ochranu proti striekaniu.



**2** Otvorte servisnú klapku.



**3** Spustite program uvedenia do prevádzky: Držte tlačidlo <Sprcha> (1) stlačené a súčasne zapnite sieťový spínač (2). Počkajte až kým LED dióda neblinká na modro.

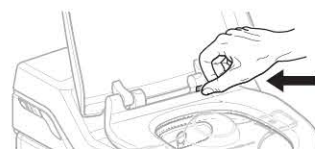


**i** Kým LED dióda blinká na modro, je program uvedenia do prevádzky aktívny (2–9 minút).

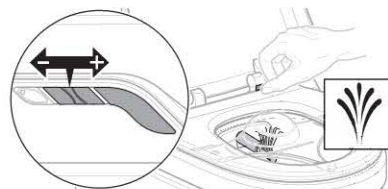
**i** Ak LED dióda blinká na červeno, porucha (napr. netečie voda) sa musí odstrániť a program uvedenia do prevádzky sa musí opätovne spustiť.



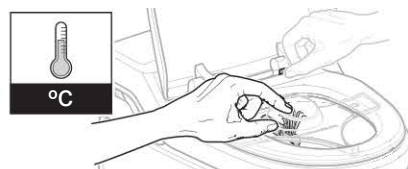
**4** Rukou prikryte okienko rozpoznania užívateľa a ďalej prikryvajte.



**5** Stlačte <Tlačidlo sprchy>: Rameno sprchy sa vysunie a prúd vody sa spustí. Intenzitu sprchového prúdu ("+" silnejší, "-" slabší) nastavte tlačidlom <Ovládanie sprchového prúdu>.



**6** Počkejte 3 minúty a skontrolujte teplotu sprchy.



**7** Odstráňte ochranu proti striekaniu a uschovajte ju pre ďalšie použitie.

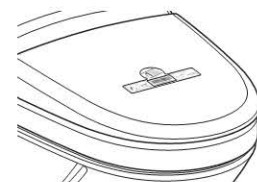
### WC odovzdajte zákazníkovi pripravené na prevádzku

**1** Zákazníkovi vysvetlite hlavné funkcie na WC.

**i** Podrobné informácie nájdete v návode na obsluhu.

**2** Zákazníkovi odovzdajte podklady pre konečného užívateľa.

**3** So zákazníkom vyplňte záručný list (podklady pre konečného užívateľa), nalepte štítok s výrobným číslom a pošlite ich spoločnosti Geberit.



**4** Druhý štítok s výrobným číslom pre neskoršie použitie nalepte napr. na poslednú stranu návodu na obsluhu.



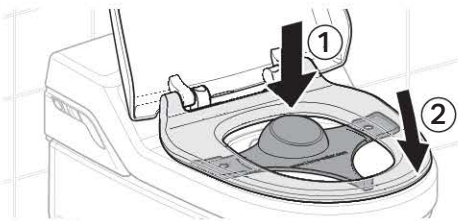


## První uvedení do provozu

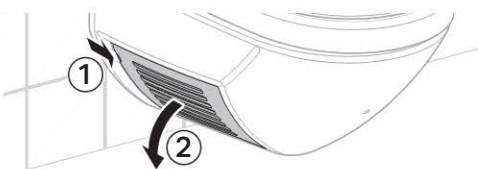
### Uvedení WC do provozu

**i** Při prvním spuštění se automaticky provede program odvzdušnění.

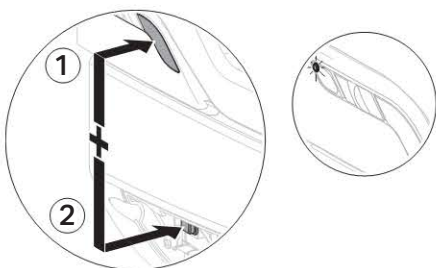
**1** Nasadte plastový kryt pro servis.



**2** Otevřete krytku údržby.



**3** Spusťte program pro uvedení do provozu: Držte stisknuté ovládací tlačítko <Sprcha> (1) a současně zapněte síťový vypínač (2). Vyčkejte, až začne LED blikat modře.

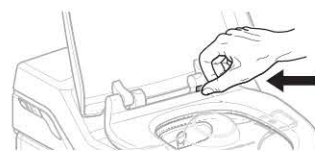


**i** Dokud LED bliká modře, je program pro uvedení do provozu aktivní (2–9 minut).

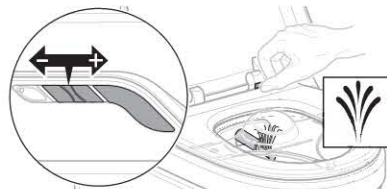
**i** Pokud LED bliká červeně, je nutno odstranit poruchu (např. chybějící voda) a znovu spustit program pro uvedení do provozu.



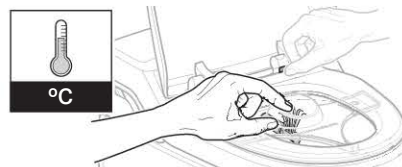
**4** Rukou zakryjte okénko rozeznání uživatele a držte je zakryté.



**5** Stiskněte tlačítko <Sprcha>: Vysune se rameno s tryskou a spustí se sprchovací proud. Pomocí <Regulátoru intenzity sprchovacího proudu> nastavte intenzitu sprchovacího proudu ("+" silnější, "-" slabší).



**6** Vyčkejte 3 minuty a zkontrolujte teplotu vody.



**7** Odstraňte plastový kryt pro servis a uschovejte jej pro pozdější použití.

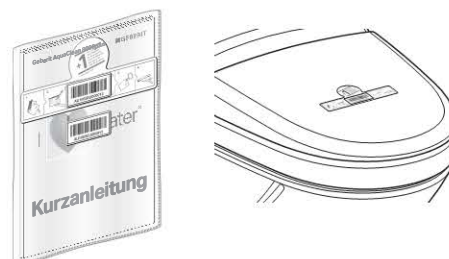
### Předání WC připraveného k provozu zákazníkovi

**1** Vysvětlete zákazníkovi hlavní funkce WC.

**i** Podrobné informace najdete v návodu k obsluze.

**2** Předajte zákazníkovi dokumentaci pro konečného zákazníka.

**3** Vyplňte se zákazníkem záruční list (dokumentace pro konečného zákazníka), nalepte na něj nálepku s číslem série a zašlete firmě Geberit.



**4** Druhou nálepku s číslem série pro pozdější použití nalepte např. na poslední stránku návodu k obsluze.

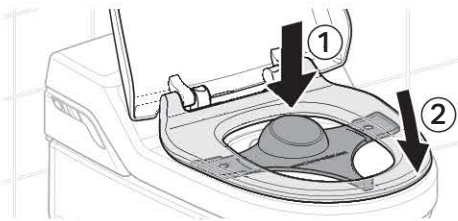


## Začetek uporabe

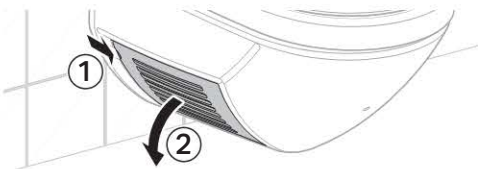
### Upravljanje stranišča

**i** Pri prvi uporabi se samodejno zažene odzračevalni program.

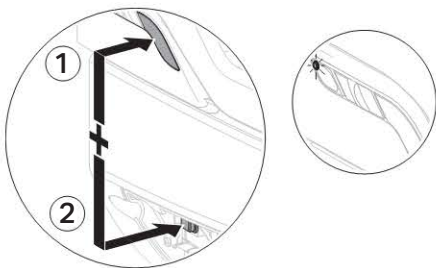
**1** Namestite zaščito pred pršenjem.



**2** Odprite odprtino za vzdrževanje.



**3** Zagon zagonskega programa: Pritisnite in držite aktivirno tipko <tuš> (1) in hkrati vklopite stikalo (2). Počakajte, da začne modra LED dioda utripati.



**i** Dokler modra LED dioda utripa, je zagonski program aktiven (2–9 minut).

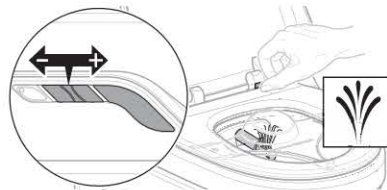
**i** Če utripa rdeča LED dioda, se mora motnja (npr. pomanjkanje vode) odpraviti in ponovno zagnati zagonski program.



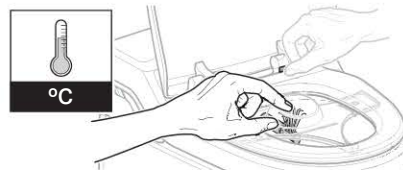
**4** Z roko pokrijte okno odzračevalnega ventila.



**5** Pritisnite <gumb za tuš>: Tuš ročica se iztegne in sproži se pršni curek. Moč curka tuša nastavite z <regulatorjem moči curka> (»+« močnejše, »-« šibkeje).



**6** Počakajte 3 minute in preverite temperaturo pršne vode.



**7** Odstranite zaščito pred pršenjem in jo hranite za poznejšo uporabo.

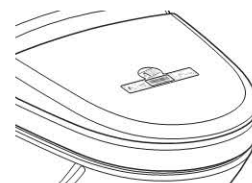
### Stranišče naj bo pripravljeno na obratovanje, ko ga izročite stranki

**1** Stranki pojasnite glavne funkcije WC-ja.

**i** Podrobnejše informacije glejte v navodilih za uporabo.

**2** Stranki je treba predati dokumentacijo za končnega uporabnika.

**3** S stranko izpolnite garancijski list (dokumentacijo za končnega uporabnika), nanj nalepite nalepko s serijsko številko in ga pošljite podjetju Geberit.



**4** Drugo nalepko s serijsko številko nalepite na npr. zadnjo stran navodil za uporabo, da jo boste kasneje lahko koristili.

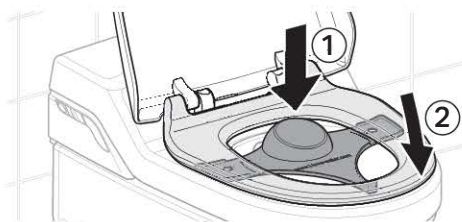


## Prvo puštanje u pogon

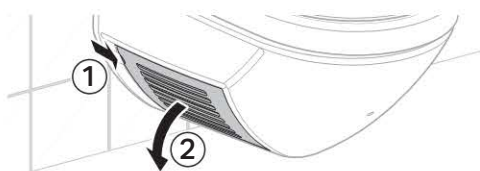
### Puštanje WC-a u pogon

**i** Prilikom prvog uključivanja automatski se pokreće program odzračenja.

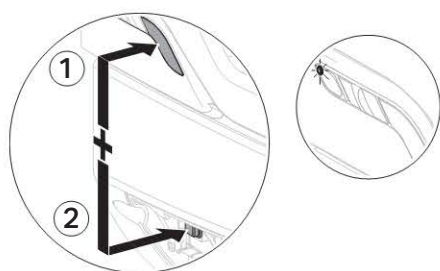
**1** Staviti zaštitu od prskanja.



**2** Otvorite vratašca za održavanje.



**3** Pokretanje programa za stavljanje u pogon: Držite pritisnutom tipku <tuš> (1) i istovremeno uključite mrežnu sklopku (2). Pričekajte do LED dioda ne zatreperi plavo.

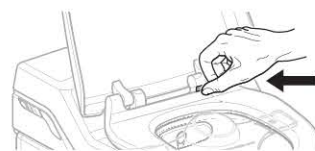


**i** Dok god treperi plava LED dioda, program puštanja u pogon je aktivan (2–9 minuta).

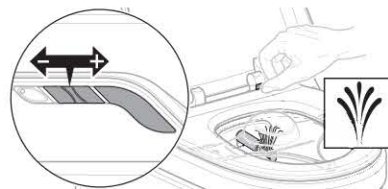
**i** Ako LED dioda treperi crveno, potrebno je ukloniti smetnju (npr. ako nema vode) i ponovno pokrenuti program puštanja u pogon.



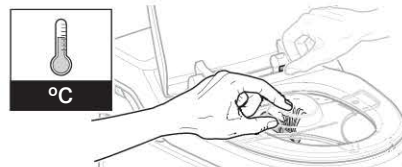
**4** Prekrijte rukom prozorčić ćelije za registriranje korisnika na WC-a i držite.



**5** Pritisnite <tipku tuša>: Iskače ručica tuša i ispušta mlaz tuša. Pomoću <regulatora mlaza tuša> namjestite jačinu mlaza tuša ("+" jače, "-" slabije).



**6** Pričekajte 3 minute pa provjerite temperaturu vode iz tuša.



**7** Maknite zaštitnu od prskanja i spremite za buduću upotrebu.

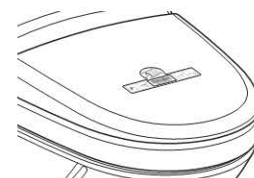
### Isporučiti kupcu WC spreman za korištenje

**1** Objasnite kupcu glavne funkcije WC-a.

**i** Detaljne informacije mogu se naći u uputama za korištenje.

**2** Predajte kupcu isprave namijenjene krajnjem korisniku.

**3** Ispunite garancijski list (isprave namijenjene krajnjem korisniku) zajedno s kupcem, nalijepite naljepnicu s brojem serije i pošaljite ga tvrtki Geberit.



**4** Nalijepite dodatnu naljepnicu s brojem serije za kasniju upotrebu, primjerice, na zadnju stranicu uputa za korištenje.

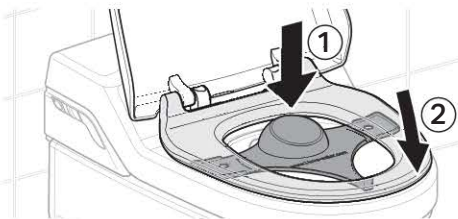


## Puštanje u pogon

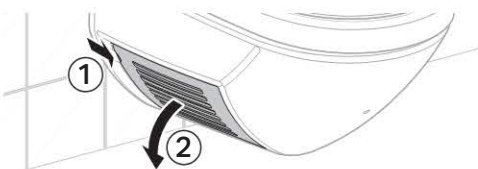
### Pokretanje WC-a

**i** Prilikom prvog uključivanja se automatski pokreće program za ventilaciju.

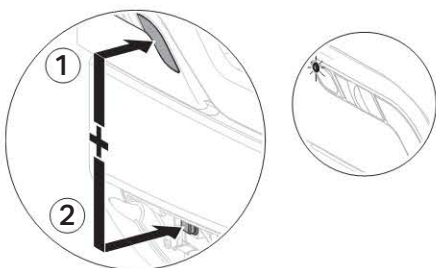
**1** Postaviti zaštitu od prskanja.



**2** Otvoriti poklopac za održavanje.



**3** Pokrenuti program inicijacije: Držati pritisnuto dugme <tuš> (1) i istovremeno uključiti mrežni prekidač (2). Sačekati da zasvetli plavi LED indikator.



**i** Dok god treperi plavi LED indikator, inicijalni program je aktivan (2–9 minuta).

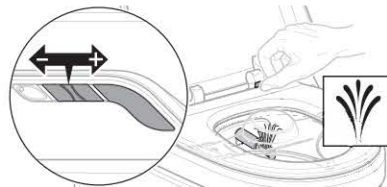
**i** Ako treperi crveni LED indikator, najpre mora da se otkloni greška u radu (npr. snabdevanje vodom) i da se ponovo startuje inicijalni program.



**4** Rukom pokriti prozor detektora korisnika i držati pokriven.



**5** Pritisnuti dugme <tuš>: Izlazi ručica tuša i pokreće se mlaz. Dugmetom <regulator jačine mlaza> podesiti jačinu mlaza ("+" jače, "-" slabije).



**6** Sačekati 3 minute i proveriti temperaturu vode u tušu.



**7** Ukloniti zaštitu od prskanja i sačuvati za kasniju upotrebu.

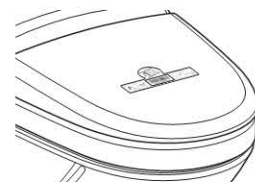
### Kupcu predati WC spreman za upotrebu

**1** Objasniti glavne funkcije WC-a kupcu.

**i** Detaljnije informacije naći ćete u uputstvu za upotrebu.

**2** Kupcu predati dokumentaciju za krajnjeg korisnika.

**3** Garantni list ispuniti sa kupcem (dokumentacija za krajnjeg korisnika), zalepiti serijski broj i poslati firmi Geberit.



**4** Zalepiti drugu nalepnicu sa serijskim brojem za kasniju upotrebu, npr. na zadnoj strani uputstva za upotrebu.



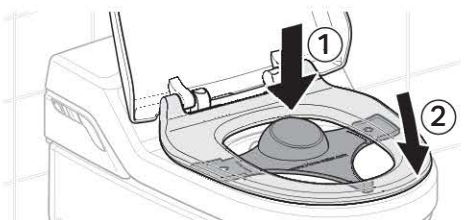


## Първо въвеждане в експлоатация

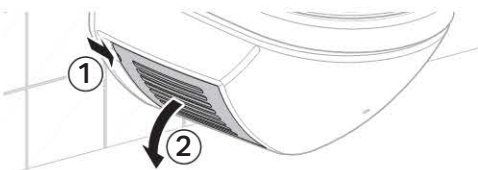
### Започнете експлоатацията на душ тоалетната

**i** При първото включване автоматично се изпълнява програма по обезвъздушаване.

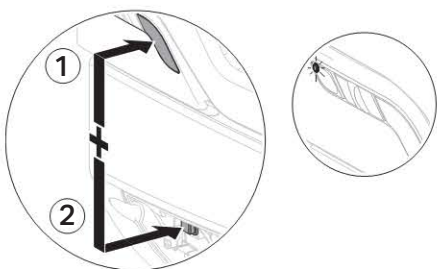
**1** Поставете предпазната престилка.



**2** Отворете ревизионния отвор.



**3** Стартиране на програма настройки: Задръжте главния бутон (1) натиснат и едновременно включете прекъсвача (2). Изчакайте докато LED мига синьо.

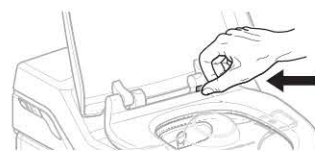


**i** Докато синият LED мига, програма настройки е активна (2–9 минути).

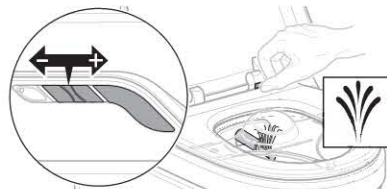
**i** Ако LED мига в червено, неизправността (напр. липса на вода) трябва да бъде отстранена и програма настройки трябва повторно да бъде стартирана.



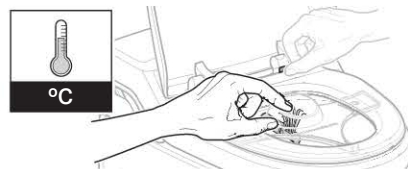
**4** Покрийте с ръка инфрачервеното прозорче за разпознаване на потребителя и го дръжте закрит.



**5** Натиснете бутон <Душ> : Душ рамото се изтегля и душът тръгва. С <Регулатор на интензивността на впръскване> настройте интензивността на впръскване ("+" повече, "-" по-малко).



**6** Изчакайте 3 минути и проверете температурата на водата.



**7** Отстранете предпазната престилка и я съхранете за по-късна употреба.

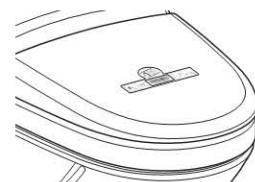
### Предайте тоалетната на клиента, готова да бъде ползвана отново

**1** Разяснете на клиента основните функции на тоалетната.

**i** Подробна информация ще намерите в Ръководството за експлоатация.

**2** Предайте на клиента техническата документация за краен клиент.

**3** Попълнете с клиента гаранционната карта (техническа документация на краен клиент), залепете лепенката със сериен номер и я изпратете на фирма Geberit.



**4** Залепете втора лепенка със сериен номер за по-късна употреба, например на последната страница на Ръководството за експлоатация.

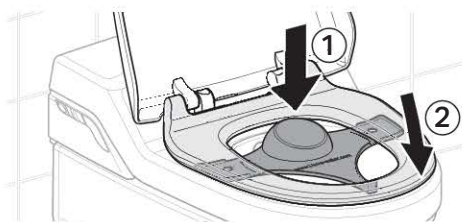


## Prima punere în funcțiune

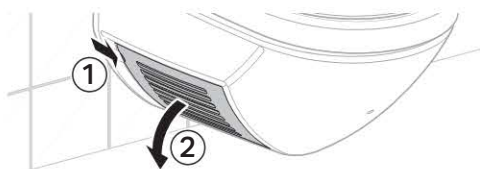
### Punerea în funcțiune al WC-ului

**i** La prima pornire se execută automat un program de aerisire.

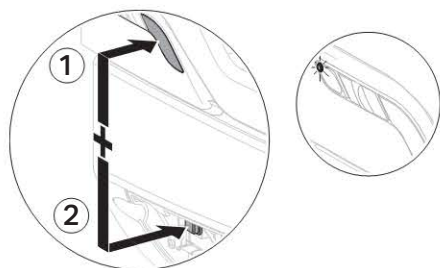
**1** Așezați protecția contra stropirii.



**2** Deschideți clapeta de întreținere.



**3** Porniți programul de inițiere: Țineți apăsat butonul <duș> (1) și acționați în același timp și întrerupătorul principal (2). Așteptați până pâlpâie LED-ul albastru.

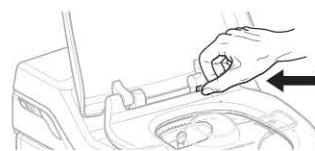


**i** Atâta timp cât LED-ul albastru pâlpâie, programul de inițiere este activat (2–9 minute).

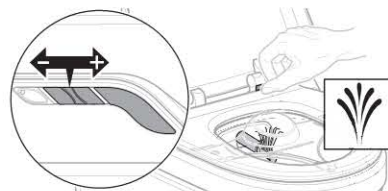
**i** În cazul în care LED-ul pâlpâie cu lumină roșie trebuie remediată defecțiunea (de ex. lipsa apei), iar programul de inițiere trebuie să fie repornit.



**4** Acoperiți cu mâna și țineți acoperită fereastra de sesizare a utilizatorului.



**5** Acționați <butonul duș>: Brațul dușului iese și pornește jetul de apă. Reglați cu ajutorul <butonului de reglare a jetului de apă> intensitatea jetului de apă ("+" mai puternic, "-" mai slab).



**6** Așteptați 3 minute și verificați temperatura apei dușului.



**7** Îndepărtați protecția contra stropirii și păstrați-o pentru o utilizare ulterioară.

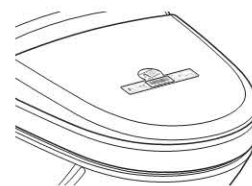
### WC-ul s-a predat clientului gata pentru o nouă utilizare

**1** Funcțiile de bază a WC-ului vor fi explicate clientului.

**i** Informații detaliate găsiți în indicațiile de utilizare.

**2** Documentația pentru clientul final a fost predată clientului.

**3** Completați împreună cu clientul cardul de garanție (documentația pentru clientul final) lipiți pe el eticheta cu numărul de serie și trimiteți-l la Geberit.



**4** Cea de-a doua etichetă cu numărul de serie lipiți-o pentru o utilizare ulterioară de ex. pe ultima pagină a indicațiilor de utilizare.

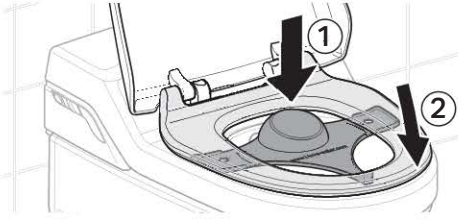


## İlk işletmeye alma

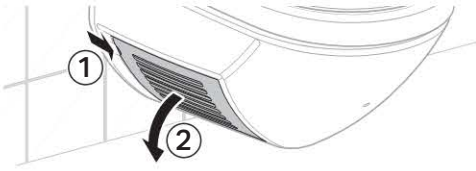
### Tuvaletin işletmeye alınması

**i** İlk çalıştırmada otomatik olarak bir hava tahliye programı uygulanır.

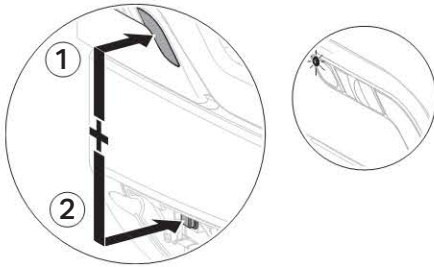
**1** Sıçramaya karşı koruyucuyu yerleştirin.



**2** Periyodik bakım kapağını açınız.



**3** İşletmeye alma programını başlatma: <Taharet musluğu> tuşunu (1) basılı tutarak aynı zamanda elektrik şalterini (2) açın. Mavi LED yanıp sönene kadar bekleyin.

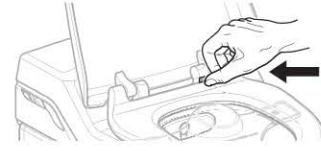


**i** Mavi LED yanıp söndüğü sürece işletmeye alma programı aktiftir (2-9 dakika).

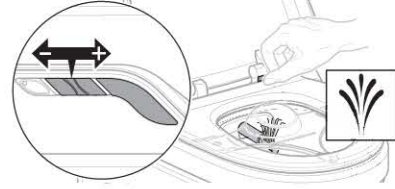
**i** Kırmızı LED yanıp sönüyorsa, arıza (örneğin su yok) giderilmeli ve işletmeye alma programı yeniden başlatılmalıdır.



**4** Kullanıcı tanimanın penceresinin önünü elinizle kapatınız ve kapalı tutunuz.



**5** <Taharet tuşu> na basın: Taharet mekanizması dışarı çıkar ve spray işlemi başlar. <Duş spreyi ayarlayıcısı> ile duş spreyni ayarlayın ("+" sert, "-" yumuşak).



**6** 3 dakika bekleyip spray suyu sıcaklığını kontrol edin.



**7** Sıçramaya karşı koruyucuyu çıkartınız ve daha sonra kullanmak için kaldırınız.

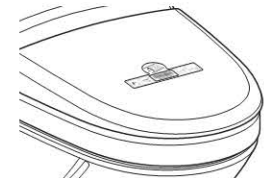
### Tuvaletin işletmeye hazır durumda müşteriye teslim edilmesi

**1** Tuvalettaki ana fonksiyonları müşteriye açıklayın.

**i** Ayrıntılı bilgileri kullanma kılavuzunda bulacaksınız.

**2** Nihai müşteri belgelerini müşteriye verin.

**3** Müşteriyle birlikte garanti kartını doldurun (nihai müşteri belgeleri), seri numarası etiketini yapıştırın ve Geberit'e gönderin.



**4** İkinci bir seri numarası etiketini daha sonra kullanılmak üzere, örn. kullanma kılavuzunun son sayfasına yapıştırın.

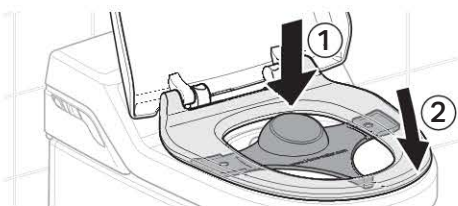


## Первичный ввод в эксплуатацию

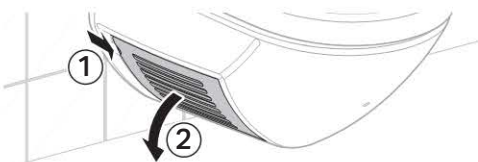
### Ввод унитаза в эксплуатацию

**i** При первом включении автоматически выполняется программа вентиляции.

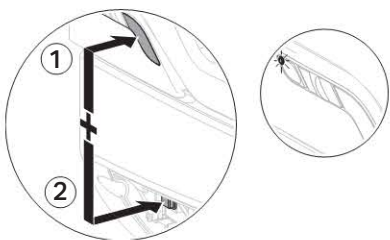
**1** Установить брызговик.



**2** Открыть крышку для техобслуживания.



**3** Запустите программу по вводу в эксплуатацию: нажмите кнопку <Омывающая струя> (1), удерживайте ее нажатой и одновременно включите сетевой выключатель (2). Подождите, пока светодиод не начнет мигать синим цветом.

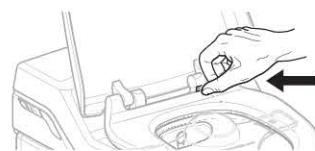


**i** Программа по вводу в эксплуатацию выполняется, пока светодиод мигает синим цветом (2–9 мин.).

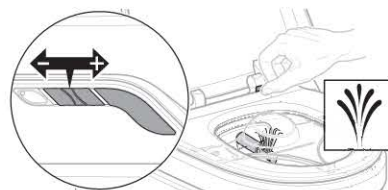
**i** Если светодиод начинает мигать красным цветом, необходимо устранить неисправность (например, отсутствие подачи воды) и повторно запустить программу по вводу в эксплуатацию.



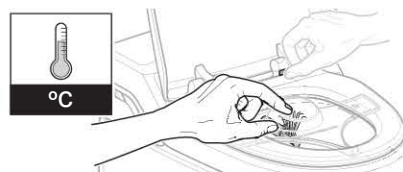
**4** Закрыть рукой окно устройства распознавания пользователя и не убирать руку.



**5** Нажмите кнопку <Омывающая струя>: выдвигается штуцер для омывания, и включается омывающая струя. При помощи <Регулятора напора струи> отрегулируйте напор омывающей струи («+» сильнее, «-» слабее).



**6** Подождите 3 минуты и проверьте температуру воды омывающей струи.



**7** Снять брызговик и сохранить его для дальнейшего использования.

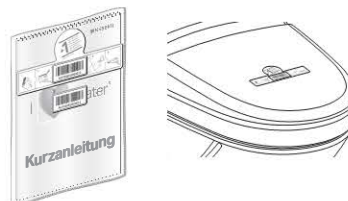
### Передача готового к эксплуатации унитаза клиенту

**1** Объясните клиенту основные функции унитаза.

**i** Более подробная информация приведена в инструкции по обслуживанию.

**2** Передайте клиенту документацию для конечного пользователя.

**3** Вместе с клиентом заполните гарантийный талон (документация для конечного пользователя), вклейте наклейку с серийным номером и вышлите его в фирму Geberit.



**4** Вторую наклейку с серийным номером наклейте, например, на последнюю страницу инструкции по обслуживанию для дальнейшего использования.



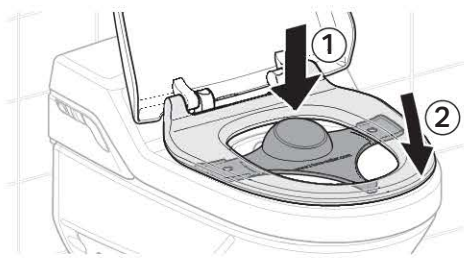


## 首次投入使用

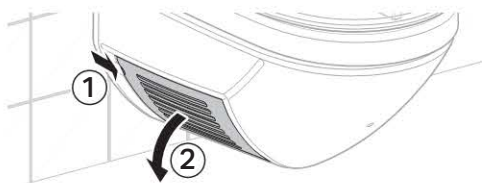
### 将抽水马桶投入使用

**i** 首次接通时会自动进行通风程序。

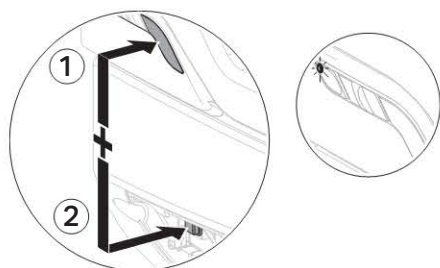
**1** 装上喷水保护罩。



**2** 打开维护盖。



**3** 启动试运转程序：按住〈冲洗〉(1) 按钮，同时启动电源开关 (2)。等待至蓝色 LED 闪亮。



**i** 只要 LED 闪蓝光，说明试运转程序处于激活状态 (2 - 9 分钟)。

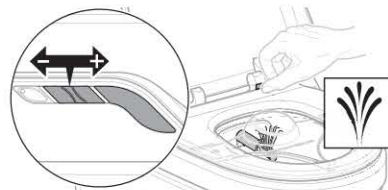
**i** 如果 LED 闪红光，需排除故障（如缺水），并应再次启动试运转程序。



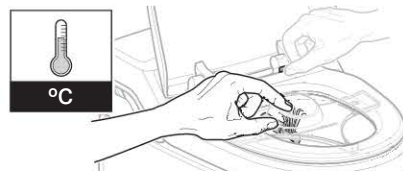
**4** 用手遮住使用者探测器的视窗。



**5** 按下〈冲水按钮〉：喷淋杆驶出，冲洗水柱启动。用〈冲洗水柱调节器〉来调节冲洗水柱的强度（“+”更强，“-”更弱）。



**6** 等待 3 分钟，然后检查冲洗水温。



**7** 揭去喷水保护罩，把它保存好供日后使用。

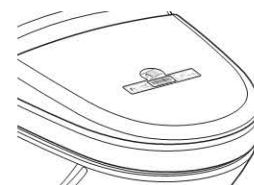
### 把处于待机状态的抽水马桶交给客户

**1** 借助随附的简要说明解释抽水马桶的主要功能。

**i** 详细信息参见操作指导手册。

**2** 把终端用户资料交给客户。

**3** 類狸趣祥 頂毛保米拉，吻一衫趣版珈) 粒  
顧波瀾縵紛暹修 (A) 葭≡檣发株箒瀾縵紛亮  
(B) 粒 塵保米拉箒 亮 Geberit 粒



**4** 第二张系列号标签供下次使用，比如可将它贴在操作指导手册的最后一页。

**Geberit International AG**  
**Schachenstrasse 77**  
**CH-8645 Jona**

**T +41 55 221 63 00**  
**F +41 55 221 63 16**  
**documentation@geberit.com**

→ [www.geberit.com](http://www.geberit.com)